

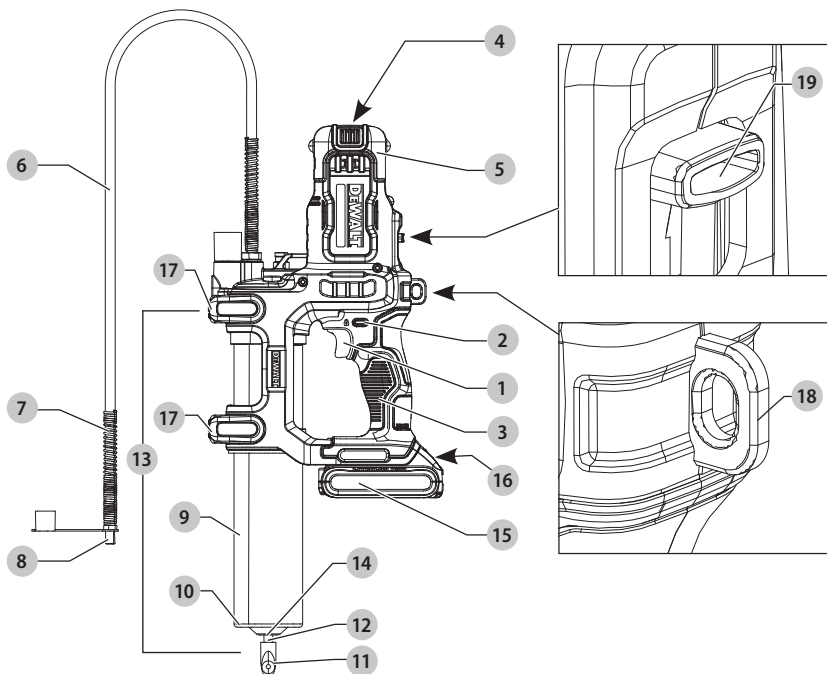
DCGG581

20V Max* 2-Speed Cordless Grease Gun

Pistolet à graisse sans fil 20 V max* à 2 vitesses

Pistola engrasadora inalámbrica de 2 velocidades 20V Max*

Fig. A



- 1 Variable speed trigger switch
- 2 Lock-off button
- 3 Handle
- 4 LED worklight
- 5 Motor housing
- 6 Flexible hose
- 7 Flexible hose safety spring guard
- 8 Flexible hose grease coupler
- 9 Grease tube
- 10 Grease tube cap
- 11 Grease tube handle
- 12 Grease tube rod
- 13 Grease tube assembly
- 14 Retaining slot
- 15 Battery
- 16 Battery release button
- 17 Rubber feet
- 18 Shoulder strap mount
- 19 Speed selector

- 1 Gâchette à vitesse variable
- 2 Bouton de verrouillage
- 3 Poignée
- 4 Lampe de travail à DEL
- 5 Carter du moteur
- 6 Tuyau flexible
- 7 Protection du ressort de sécurité du flexible
- 8 Coupleur de graisse pour tuyau flexible
- 9 Tube de graisse
- 10 Bouchon du tube de graisse
- 11 Poignée du tube de graisse
- 12 Tige du tube de graisse
- 13 Ensemble du tube de graisse
- 14 Fente de retenue
- 15 Pile
- 16 Bouton de libération de la pile
- 17 Pieds en caoutchouc
- 18 Support de courroie d'épaule
- 19 Sélecteur de vitesses

- 1 Interruptor de gatillo de velocidad variable
- 2 Botón de bloqueo de apagado
- 3 Manija
- 4 Linterna LED
- 5 Alojamiento de motor
- 6 Manguera flexible
- 7 Protección de resorte de seguridad de manguera flexible
- 8 Acoplador de engrasadora de manguera flexible
- 9 Tubo de grasa
- 10 Tapa de tubo de grasa
- 11 Manija de tubo de grasa
- 12 Varilla de tubo de grasa
- 13 Ensamble de tubo de grasa
- 14 Ranura de retención
- 15 Batería
- 16 Botón de liberación de batería
- 17 Patas de hule
- 18 Montaje de correa de hombro
- 19 Selector de velocidad

If you have questions or comments, contact us.
Pour toute question ou tout commentaire, nous contacter.
Si tiene dudas o comentarios, contáctenos.

WWW.DEWALT.com
1-800-4-DEWALT

 **WARNING: Read all safety warnings, instructions, illustrations, and specifications in this manual, including the battery and charger sections provided in an original tool manual or the separate Batteries and Chargers manual.**

Manuals can be obtained by contacting Customer Service. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Definitions: Safety Alert Symbols and Words

This instruction manual uses the following safety alert symbols and words to alert you to hazardous situations and your risk of personal injury or property damage.

 **DANGER:** Indicates an imminently hazardous situation which, if not avoided, **will** result in **death or serious injury**.

 **WARNING:** Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, **could** result in **death or serious injury**.

 **CAUTION:** Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, **may** result in **minor or moderate injury**.

 (Used without word) Indicates a safety related message.

NOTICE: Indicates a practice **not related to personal injury** which, if not avoided, **may** result in **property damage**.

 **AVERTISSEMENT : lire tous les avertissements de sécurité, les instructions, les illustrations et les caractéristiques de ce manuel, y compris les sections sur les piles et les chargeurs fournies dans un manuel d'origine de l'outil ou dans le manuel séparé sur les piles et les chargeurs.** Les manuels peuvent être obtenus en contactant le service à la clientèle. Le fait de ne pas suivre les avertissements et les instructions peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves.

Définitions : symboles et termes d'alarmes sécurité

Ces guides d'utilisation utilisent les symboles et termes d'alarmes sécurité suivants pour vous prévenir de situations dangereuses et de risques de dommages corporels ou matériels.

 **DANGER :** indique une situation dangereuse imminente qui, si elle n'est pas évitée, **entraînera la mort ou des blessures graves**.

 **AVERTISSEMENT :** indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, **pourrait entraîner la mort ou des blessures graves**.

 **ATTENTION :** indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, **pourrait entraîner des blessures légères ou modérées**.

 (Si utilisé sans aucun terme) Indique un message propre à la sécurité.

AVIS : indique une pratique ne posant **aucun risque de dommages corporels** mais qui par contre, si rien n'est fait pour l'éviter, **pourrait** poser des **risques de dommages matériels**.

 **ADVERTENCIA: Lea todas las advertencias de seguridad, instrucciones, ilustraciones y especificaciones de este manual, incluyendo las secciones sobre la batería y el cargador proporcionadas en un manual original de la herramienta o en el manual de Baterías y Cargadores por separado.** Los manuales se pueden obtener poniéndose en contacto con el Servicio de atención al cliente. La falla en seguir las advertencias e instrucciones puede resultar en descarga eléctrica, incendio y/o lesiones serias.

Definiciones: Símbolos y Palabras de Alerta de Seguridad

Este manual de instrucciones utiliza los siguientes símbolos y palabras de alerta de seguridad para alertarle de situaciones peligrosas y del riesgo de lesiones corporales o daños materiales.

 **PELIGRO:** Indica una situación de peligro inminente que, si no se evita, provocará **la muerte o lesiones graves**.

 **ADVERTENCIA:** Indica una situación de peligro potencial que, si no se evita, **podría** provocar **la muerte o lesiones graves**.

 **ATENCIÓN:** Indica una situación de peligro potencial que, si no se evita, **posiblemente** provocaría **lesiones leves o moderadas**.

 (Utilizado sin palabras) Indica un mensaje de seguridad relacionado.

AVISO: Se refiere a una práctica **no relacionada a lesiones corporales** que de no evitarse **puede** resultar en **daños a la propiedad**.

Fig. B

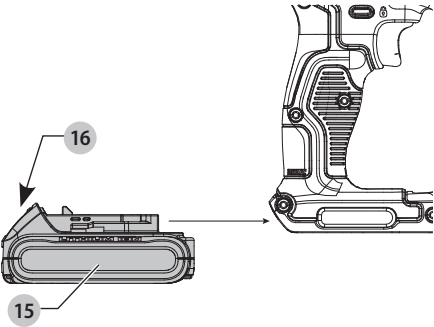


Fig. C

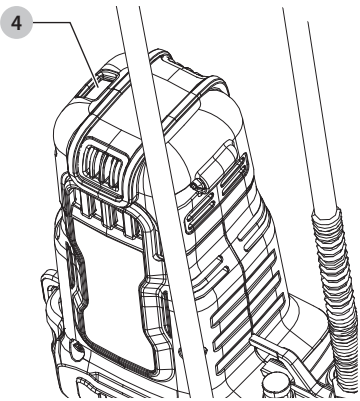


Fig. D

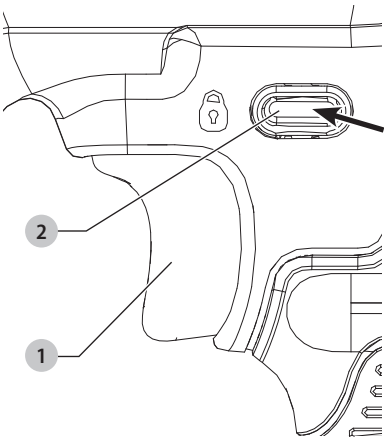


Fig. E

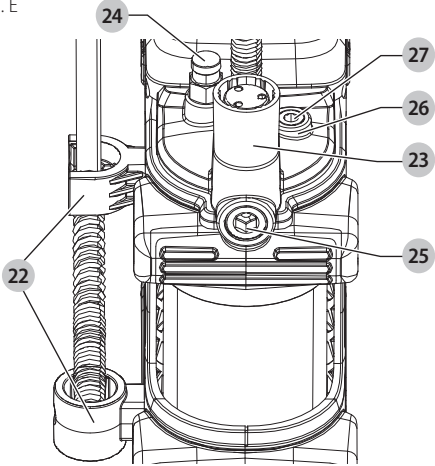


Fig. F

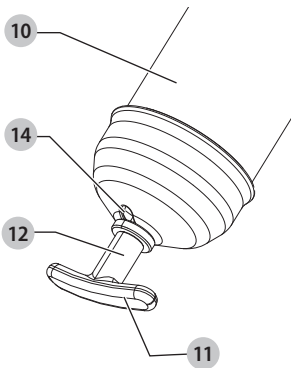


Fig. G

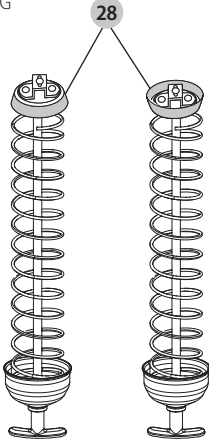


Fig. H

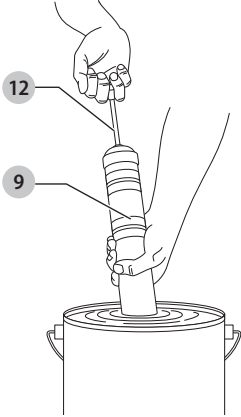


Fig. I

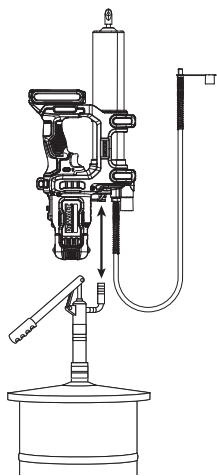


Fig. J

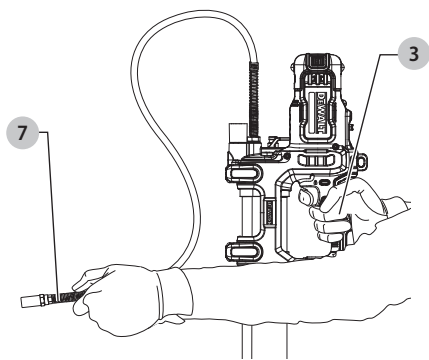


Fig. K

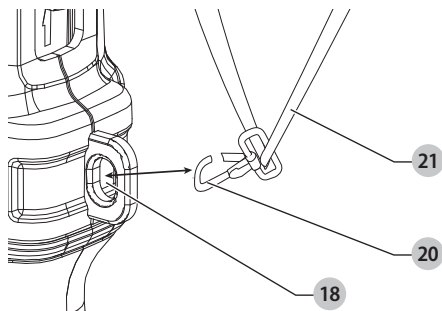
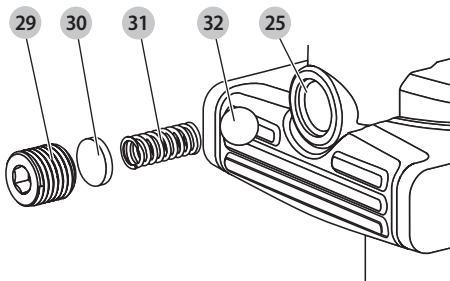


Fig. L



Intended Use

This grease gun is designed for professionally dispensing lubricant.

DO NOT use under wet conditions or in presence of volatile flammable liquids or gases.

This grease gun is a professional power tool. **DO NOT** let children come into contact with the tool. Supervision is required when inexperienced operators use this tool.

GENERAL POWER TOOL SAFETY WARNINGS

▲ WARNING: Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

SAVE ALL WARNINGS AND INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1) Work Area Safety

- a) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2) Electrical Safety

- a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a ground fault circuit interrupter (GFCI) protected supply.** Use of a GFCI reduces the risk of electric shock.

3) Personal Safety

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as a dust mask,

non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.

c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energizing power tools that have the switch on invites accidents.

d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.

e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.

f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewelry. Keep your hair and clothing away from moving parts.** Loose clothes, jewelry or long hair can be caught in moving parts.

g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

h) **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

4) Power Tool Use and Care

- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c) **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e) **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g) **Use the power tool, accessories and tool bits, etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- h) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

5) Battery Tool Use and Care

- a) **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- b) **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- c) **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- d) **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
- e) **Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified.** Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behavior resulting in fire, explosion or risk of injury.
- f) **Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature.** Exposure to fire or temperature above 265 °F (130 °C) may cause explosion.
- g) **Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions.** Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.

6) Service

- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
- b) **Never service damaged battery packs.** Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service providers.

Additional Specific Safety Rules for Grease Guns

- **Parts of the tool or the hose assembly can break or rupture due to high pressure. Risk of serious injury may occur.** Before using, always inspect the tool and hose assembly for damage or wear. Never use if any part of the tool is damaged or worn.
- **Use only DEWALT-approved flexible hoses.** Hold the hose only by the flexible hose safety spring guard to avoid personal serious injury.
- **If the hose kinks or is damaged, a rupture may occur which could cause serious injury.** Replace the hose at the first sign of wear, kink or damage.
- **Only use the grease recommended in this manual** (Refer to the Technical Information chart under Using the Grease Gun).
- **To reduce the risk of serious personal injury, do not use the grease gun around or on moving parts, mechanisms or running equipment.**
- **Air vents often cover moving parts and should be avoided.** Loose clothes, jewelry or long hair can be caught in moving parts.

⚠ WARNING: Risk of injection or severe injury. Rupture of components can inject grease into skin or eyes, causing serious injury or infection. **Do not treat as a simple cut. Seek immediate medical attention.**

- ⚠ WARNING: Output can be at high pressure.** Do not direct discharge at yourself or others.
- ⚠ WARNING: The grease gun may generate high pressure—up to 10000 PSI (690 bar). Always wear gloves during operation.** Keep hands clear of the exposed rubber portion of the hose.
- ⚠ WARNING: Grease and lubricants may be flammable.** Do not expose to flame or heat source. Follow all warnings and instructions from grease and lubricant manufacturer.

Additional Safety Information

- ⚠ WARNING:** Never modify the power tool or any part of it. Damage or personal injury could result.
- ⚠ WARNING: ALWAYS** use safety glasses. Everyday eyeglasses are NOT safety glasses. Also use face or dust mask if cutting operation is dusty. **ALWAYS WEAR CERTIFIED SAFETY EQUIPMENT:**
 - ANSI Z87.1 eye protection (CAN/CSA Z94.3),
 - ANSI S12.6 (S3.19) hearing protection,
 - NIOSH/OSHA/MSHA respiratory protection.
- ⚠ WARNING:** Some dust created by power sanding, sawing, grinding, drilling, and other construction activities contains chemicals known to the State of California to cause cancer, birth defects or other reproductive harm. Some examples of these chemicals are:
 - lead from lead-based paints,
 - crystalline silica from bricks and cement and other masonry products, and
 - arsenic and chromium from chemically-treated lumber.

Your risk from these exposures varies, depending on how often you do this type of work. To reduce your exposure to these chemicals: work in a well ventilated area, and work with approved safety equipment, such as those dust masks that are specially designed to filter out microscopic particles.

- **Wear protective clothing and wash exposed areas with soap and water.** Allowing dust to get into your mouth, eyes, or lay on the skin may promote absorption of harmful chemicals. Direct particles away from face and body.
- **Use the appropriate dust extractor vacuum to remove the vast majority of static and airborne dust.** Failure to remove static and airborne dust could contaminate the working environment or pose an increased health risk to the operator and those in close proximity.
- **Use clamps or other practical ways to secure and support the workpiece to a stable platform.** Holding the work by hand or against your body is unstable and may lead to loss of control and injury.

⚠ CAUTION: When not in use, place tool upright on rubber feet on a stable surface where it will not cause a tripping or falling hazard. Some tools with large battery packs will stand upright on the battery pack but may be easily knocked over.

The label on your tool may include the following symbols. The symbols and their definitions are as follows:

V	volts	.../min.....	per minute
Hz	hertz	BPM	beats per minute
min	minutes	IPM	impacts per minute
— — — or DC	direct current	OPM	oscillations per minute
Ⓢ	Class I Construction (grounded)		

RPM	revolutions per minute	PSI	pounds per square inch
sfpm	surface feet per minute		earthing terminal
SPM	strokes per minute		safety alert symbol
A	amperes		visible radiation—do not stare into the light
W	watts		wear respiratory protection
Wh	watt hours		wear eye protection
Ah	amp hours		wear hearing protection
 or AC	alternating current		read all documentation
 or AC/DC	alternating or direct current		do not expose to rain
	Class II Construction (double insulated)		hot surface
n ₀	no load speed		
n	rated speed		

ASSEMBLY AND ADJUSTMENTS

⚠ WARNING: To reduce the risk of serious personal injury, turn unit off and remove the battery pack before making any adjustments or removing/installing attachments or accessories. An accidental start-up can cause injury.

LED Worklight (Fig. C, D)

⚠ CAUTION: Do not stare into the LED. Serious eye injury could result.

When the tool is activated by pressing the variable speed trigger switch **1**, the LED worklight **4** will automatically turn on. The LED worklight will turn off 60 seconds after the variable speed trigger switch has been released.

NOTE: The worklight is for lighting the immediate work surface and is not intended to be used as a flashlight.

Variable Speed Trigger Switch and Lock-Off Button (Fig. A, D)

Your grease gun is equipped with a lock-off button **2**.

The lock-off button **2** has a locked  or unlocked  icon at either end to indicate if the variable speed trigger switch **1** is locked or unlocked.

1. To lock the variable speed trigger switch **1**, press the lock-off button from the locked  icon end as shown in Fig. D.

NOTE: Always lock the variable speed trigger switch **1** when carrying or storing the tool to eliminate unintentional starting.

2. To unlock the variable speed trigger switch **1**, press the lock-off button **2** from the unlocked  icon end as shown in Fig. D.

3. Squeeze the variable speed trigger switch **1** to turn the motor ON.

4. Releasing the variable speed trigger switch turns the motor OFF.

NOTE: The variable speed trigger switch will give you added versatility. The further the trigger is depressed the higher the output of grease.

⚠ WARNING: This tool has no provision to lock the switch in the ON position, and should never be locked ON by any other means.

Pressure Relief Valve (Fig. E)

The pressure relief valve **23** is set at the factory to relieve pressure above 10000 PSI (690 bar). Grease coming out of the pressure relief valve indicates a clog in the fitting, line or bearing. Any of these conditions must be corrected before proceeding.

⚠ WARNING: The grease gun may generate high pressure. Do not remove or tamper with the pressure relief valve. Serious injury may occur.

Installing a Grease Cartridge (Fig. A, E, F)

1. Pull the grease tube handle **11** out as far as it will go, then secure the grease tube rod **12** into the retaining slot **14** by moving the rod to the side. Ensure the rod is placed securely in the slot to prevent it from disengaging.
2. Unscrew the grease tube assembly **13** from the grease gun.
3. Remove the plastic cap from the grease cartridge, then insert the cartridge, open end first, into the grease tube **9**.
4. Remove the seal from the other end of the grease cartridge.
5. Thread the grease tube assembly **13** back into the grease gun and screw it in securely.
6. Release the grease tube rod **12** from the retaining slot **14** and slowly press it back into the tube.
7. Use the purge valve (**24**, Fig. E) to bleed off any air that may be trapped in the cartridge. Refer to **Purging Air Pockets**.

IMPORTANT: The grease gun will lose its prime if there are air pockets in the lubricant.

Removing Empty Grease Cartridge (Fig. A, F)

1. Pull the grease tube handle **11** out as far as it will go, then secure the grease tube rod **12** into the retaining slot **14** by moving the rod to the side. Ensure the rod is placed securely in the slot to prevent it from disengaging.
2. Unscrew the grease tube assembly **13** from the grease gun and remove.
3. Gently release the grease tube handle **11** to expel the empty cartridge from the grease tube.

Filling the Grease Gun from a Bulk Container (Fig. A, E–I)

Preparing the Grease Gun for Suction and Filler Pump Filling (Fig. A, F, G)

NOTE: Be sure the grease gun is empty of grease before beginning this process.

1. Unscrew the grease tube **9** from the grease tube assembly **13**.
2. Unscrew the grease tube cap **10** from the grease tube **9**, and pull out the grease tube rod **12**.
3. Using your thumb and forefinger, flip the rubber seal **28** from the rear to the front. Refer to Fig. G.

NOTE: The seal resembles a cup, which should open toward the motor housing **5** (Fig. A) when prepared for suction and filler pump filling.

4. Reinsert the grease tube rod **12** back into the grease tube **9**.

Suction Filling from a Bulk Container (Fig. A, E, F, H)

1. Put the open end of the grease tube assembly into the bulk lubricant.
 2. Slowly pull back the grease tube handle **11** to suction the lubricant into the grease gun.
- NOTE:** Be sure to keep the open end of the grease tube assembly far enough into the lubricant to prevent air pockets in the grease tube.
3. When the grease tube rod **12** is fully extended, secure it into the retaining slot **14**.
 4. Remove the grease tube assembly **13** from the bulk lubricant and wipe off excess grease.
 5. Screw the grease tube assembly **13** back into the grease gun.
 6. Release the grease tube rod **12** from the retaining slot **14** and slowly press it back into the tube.
 7. Use the purge valve (**24**, Fig. E) to bleed off any air that may be trapped in the cartridge. Refer to **Purging Air Pockets**.

Filler Pump Filling From a Bulk Container (Fig. A, E, F, H, I)

This tool comes with a 1/8" NPT fill port (**26**, Fig. E) for attaching a low pressure fill coupler onto the unit.

▲ WARNING: *Never thread a high-pressure coupler onto the grease gun's 1/8" NPT fill port. Serious injury may occur due to excessive pressure. Use low-pressure couplers only.*

▲ CAUTION: *The fill pump loader must connect correctly with the grease gun's 1/8" NPT port. The filler pump may not operate if the components are not compatible.*

Installing a Low Pressure Coupler (Not Supplied With The Tool)

1. Thread the grease tube assembly **13** back into the grease gun and screw it in securely.
2. Pull the grease tube handle **11** out as far as it will go, then secure the grease tube rod **12** into the retaining slot **14** by moving the rod to the side. Ensure the rod is placed securely in the slot to prevent it from disengaging.
3. Remove the 1/8" NPT fill port plug **27** from the fill port.
4. Thread the appropriate low pressure coupler onto the 1/8" NPT fill port **26**.
5. Release the grease tube rod **12** from the retaining slot **14** and slowly press it back into the tube.
6. Use the purge valve **24** to bleed off any air that may be trapped in the cartridge. Refer to **Purging Air Pockets**.

Filling The Tool From The Low Pressure Filler Pump (Fig. A, E, F, I)

1. Pull back on the grease tube handle slowly and rotate the rod until it is secure in place.
- NOTE:** Do not lock the rod into the retaining slot **14**.
2. Connect the low pressure fitting on the grease gun to the appropriate low pressure fitting on the filler pump. These fittings DO NOT lock together. This prevents the grease gun cartridge from being over filled.
 3. Fill until the rod is pushed out of the grease tube approximately 8" (20 cm). Do not overfill. If the rod fails to move during the filling process, stop. This indicates that the rod is not connected to the plunger and step one must be repeated before proceeding.

4. Rotate rod to release and carefully push rod back into the grease tube.
5. Use the purge valve **24** to bleed off any air that may be trapped in the cartridge. Refer to **Purging Air Pockets**.

Purging Air Pockets (Fig. A, E)

IMPORTANT: Air pockets in the grease can cause the grease gun to lose prime. Eliminate air pockets after each refill or if the grease gun fails to pump grease:

1. Unscrew the purge valve **24** without removing it, until all air has escaped.
2. Tighten the purge valve **24**.
3. Uncap the flexible hose **6** then depress the variable speed trigger switch **1** for 10–20 seconds.
4. If grease fails to flow through the hose, repeat from step 1.

NOTE: This tool has been tested at the factory, which may result in a small amount of grease left in the grease tube and hose assembly. It is recommended to purge the tool with the brand of grease to be used before first use.

OPERATION

▲ WARNING: *To reduce the risk of serious personal injury, turn unit off and remove the battery pack before making any adjustments or removing/installing attachments or accessories. An accidental start-up can cause injury.*

Installing and Removing the Battery Pack (Fig. B)

▲ WARNING: *Ensure the tool/appliance is in the off position before inserting the battery pack.*

NOTE: For best results, make sure your battery pack is fully charged.

1. To install the battery pack **15** into the tool handle, align the battery pack with the rails inside the tool's handle and slide it into the handle until the battery pack is firmly seated in the tool and ensure that it does not disengage.
2. To remove the battery pack from the tool, press the battery pack release button **16** and firmly pull the battery pack out of the tool handle. Insert battery into the charger.

Proper Hand Position (Fig. J)

▲ WARNING: *To reduce the risk of serious personal injury, ALWAYS use proper hand position as shown.*

▲ WARNING: *To reduce the risk of serious personal injury, ALWAYS hold securely in anticipation of a sudden reaction. Proper hand position requires one hand on the flexible hose safety spring guard **7** with the other hand on the handle **3** as shown.*

Using the Grease Gun (Fig. A, E, J)

▲ WARNING: *To reduce the risk of serious personal injury, always maintain a grip on the handle when operating the grease gun or positioning the hose onto fittings.*

1. To operate the grease gun, hold the grease gun by the handle **3**, or place it on a stable surface upright on its rubber feet **17** maintaining a grip on the handle.
2. Holding the flexible hose **6** by the flexible hose safety spring guard **7**, connect the flexible hose grease coupler **8** or other appropriate grease coupler, onto the grease fitting to be filled.

- Carefully depress the variable speed trigger switch **1** to begin the filling process. Once the correct amount of grease has been dispensed, release the variable speed trigger switch and remove the coupler from the grease fitting.
- If the coupler does not release, there may still be residual pressure in the line. Moving the coupler from side to side can relieve the residual pressure so it can be removed from the coupling.
- If the coupler leaks excessively or does not hold on to the grease fitting, it should be replaced.

NOTE: When the flexible hose **6** is not in use place into the hose clip **22** located on the side of the tool.

Technical Information

Grease type	Up to NLGI #2
Voltage	20 V
Pressure	10000 psi (690 bar)
Volume/Flow rate	High Flow (9 oz/min - 5000 psi) High Pressure (3 oz/min - 10000 psi)
Grease capacity	16 oz Bulk (453 g) 14.5 oz Cartridge (411 g)
Tool weight without battery	7.5 lbs (3.4 kg)
Hose length	47" (120 cm)

Speed Selection (Fig. A)

The DCGG581 features two speed settings for greater versatility. **Speed 1:** Max Pressure (low flow rate) is recommended for grease fittings. **Speed 2:** Max Flow Rate (low pressure) is recommended for general lubrication applications not requiring high pressure such as large bearings and filling areas where a lot of grease is required.

NOTE: Do not change speeds when the tool is running. Always allow the tool to come to a complete stop before changing speed.

- To select **speed 1**, max pressure/low flow, turn the tool off and permit it to stop. Slide the speed selector **19** up towards the motor housing **5**.
- To select **speed 2**, max flow rate/low pressure, turn the tool off and permit it to stop. Slide the speed selector **19** down towards the handle **3**.

NOTE: If the tool does not change speeds, confirm that the speed selection switch is completely engaged in the **speed 1** or **speed 2** position.

MAINTENANCE

▲ WARNING: To reduce the risk of serious personal injury, turn unit off and remove the battery pack before making any adjustments or removing/installing attachments or accessories. An accidental start-up can cause injury.

Your DEWALT power tool has been designed to operate over a long period of time with minimum maintenance. Continuous satisfactory operation depends upon proper tool care and regular cleaning.

Cleaning

▲ WARNING: Blow dirt and dust out of all air vents with clean, dry air at least once a week. To minimize the risk of eye injury, always wear ANSI Z87.1 approved eye protection when performing this procedure.

▲ WARNING: Never use solvents or other harsh chemicals for cleaning the non-metallic parts of the tool. These chemicals may weaken the plastic materials used in these parts. Use a cloth dampened only with water and mild soap. Never let any liquid get inside the tool; never immerse any part of the tool into a liquid.

Cleaning Contaminants from the Grease Gun (Fig. L)

Cleaning Contamination from the Check Valve

Should the grease gun fail to dispense grease, the check valve **25** should be cleaned.

- Remove the check valve plug **29**, then the disc **30**, spring **31** and check valve ball **32**.
- Clean the check valve ball **32** and the check valve area in the main casting.
- Reinstall the check valve ball **32**, the spring **31**, and then the disc **30**.
- After all grease is cleaned from the area, reinstall the check valve plug **29**.

Accessories

▲ WARNING: Since accessories, other than those offered by DEWALT, have not been tested with this product, use of such accessories with this product could be hazardous. To reduce the risk of injury, only DEWALT-recommended accessories should be used with this product.

Recommended accessories for use with your product are available at extra cost from your local dealer or authorized service center. If you need assistance in locating any accessory, please contact DEWALT. Call **1-800-4-DEWALT (1-800-433-9258)** or visit our website: www.dewalt.com.

Attaching and Adjusting the Shoulder Strap (Fig. A, K)

▲ WARNING: The shoulder strap should only be slung over one shoulder and not across the body.

▲ WARNING: The shoulder strap is not for supporting the tool when operating at height.

A shoulder strap is recommended for any tool with a total weight exceeding 6 kg (13 lbs). Total weight includes the tool, attachment, and battery.

- Snap the shoulder strap latch **20** onto the shoulder strap mount **18** located on the unit, just in front of the ON/OFF trigger as shown in Fig. K.
- Adjust the strap **21** so it fits over your shoulder and provides proper balance and support.

Repairs

The charger and batteries are not serviceable. There are no serviceable parts inside the charger or battery pack.

▲ WARNING: To assure product SAFETY and RELIABILITY, repairs, maintenance and adjustment (including brush inspection and replacement, when applicable) should be performed by a factory service center or an authorized service center. Always use identical replacement parts.

Register Online

Thank you for your purchase. Register your product now for:

- WARRANTY SERVICE:** Registering your product will help you obtain more efficient warranty service in case there is a problem with your product.

ENGLISH

- **CONFIRMATION OF OWNERSHIP:** In case of an insurance loss, such as fire, flood or theft, your registration of ownership will serve as your proof of purchase.
- **FOR YOUR SAFETY:** Registering your product will allow us to contact you in the unlikely event a safety notification is required under the Federal Consumer Safety Act.

Register online at www.dewalt.com/account-login.

Three-Year Limited Warranty

For warranty terms, go to

www.dewalt.com/support/warranty.

To request a written copy of the warranty terms, contact: Customer Service at DeWALT Industrial Tool Co., 701 East Joppa Road, Towson, MD 21286 or call **1-800-4-DeWALT (1-800-433-9258)**.

LATIN AMERICA: This warranty does not apply to products sold in Latin America. For products sold in Latin America, see country-specific warranty information contained in the packaging, call the local company or see website for warranty information.

FREE WARNING LABEL REPLACEMENT: If your warning labels become illegible or are missing, call **1-800-4-DeWALT (1-800-433-9258)** for a free replacement.

Utilisation prévue

Cette pompe à graisse est conçue pour la distribution professionnelle de lubrifiant.

NE PAS utiliser par temps humide ou en présence de liquides ou de gaz volatils inflammables.

Cette pompe à graisse est un outil électrique professionnel.

NE PAS laisser les enfants entrer en contact avec l'outil.

Une supervision est requise lorsque des utilisateurs non expérimentés utilisent cet outil.

AVERTISSEMENTS GÉNÉRAUX SUR LA SÉCURITÉ DES OUTILS

▲ AVERTISSEMENT : lisez tous les avertissements de sécurité, toutes les instructions, les illustrations et les caractéristiques fournis avec cet outil électrique. Ne pas suivre toutes les instructions comprises aux présentes peut conduire à un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves.

CONSERVER TOUS LES AVERTISSEMENTS ET TOUTES LES DIRECTIVES POUR UN USAGE ULTÉRIEUR.

Le terme « outil électrique » cité dans les avertissements se rapporte à votre outil électrique à alimentation sur secteur (avec fil) ou par piles (sans fil).

1) Sécurité du lieu de travail

a) **Tenir l'aire de travail propre et bien éclairée.** Les lieux encombrés ou sombres sont propices aux accidents.

b) **Ne pas faire fonctionner d'outils électriques dans un milieu déflagrant, tel qu'en présence de liquides, de gaz ou de poussières inflammables.** Les outils électriques produisent des étincelles qui pourraient enflammer la poussière ou les vapeurs.

c) **Éloigner les enfants et les personnes à proximité pendant l'utilisation d'un outil électrique.** Une distraction pourrait en faire perdre la maîtrise à l'utilisateur.

2) Sécurité en matière d'électricité

a) **Les fiches des outils électriques doivent correspondre à la prise. Ne jamais modifier la fiche d'aucune façon. Ne jamais utiliser de fiche d'adaptation avec un outil électrique mis à la terre.** Le risque de choc électrique sera réduit par l'utilisation de fiches non modifiées correspondant à la prise.

b) **Éviter tout contact physique avec des surfaces mises à la terre comme des tuyaux, des radiateurs, des cuisinières et des réfrigérateurs.** Le risque de choc électrique est plus élevé si votre corps est mis à la terre.

c) **Ne pas exposer les outils électriques à la pluie ou à l'humidité.** La pénétration de l'eau dans un outil électrique augmente le risque de choc électrique.

d) **Ne pas utiliser le cordon de façon abusive. Ne jamais utiliser le cordon pour transporter, tirer ou débrancher un outil électrique. Tenir le cordon éloigné de la chaleur, de l'huile, des bords tranchants et des pièces mobiles.** Les cordons endommagés ou enchevêtrés augmentent les risques de choc électrique.

e) **Pour l'utilisation d'un outil électrique à l'extérieur, se servir d'une rallonge convenant à cette application.** L'utilisation d'une rallonge conçue pour l'extérieur réduira les risques de choc électrique.

f) **S'il est impossible d'éviter l'utilisation d'un outil électrique dans un endroit humide, brancher l'outil dans une prise ou sur un circuit d'alimentation dotés d'un disjoncteur de fuite à la terre (GFCI).** L'utilisation de ce type de disjoncteur réduit les risques de choc électrique.

3) Sécurité personnelle

a) **Être vigilant, surveiller le travail effectué et faire preuve de jugement lorsqu'un outil électrique est utilisé. Ne pas utiliser d'outil électrique en cas de fatigue ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments.**

Un simple moment d'inattention en utilisant un outil électrique peut entraîner des blessures corporelles graves.

b) **Utiliser des équipements de protection individuelle. Toujours porter une protection oculaire.** L'utilisation d'équipements de protection comme un masque antipoussière, des chaussures antidérapantes, un casque de sécurité ou des protecteurs auditifs lorsque la situation le requiert réduira les risques de blessures corporelles.

c) **Empêcher les démarrages intempestifs. S'assurer que l'interrupteur se trouve à la position d'arrêt avant de relier l'outil à une source d'alimentation et/ou d'insérer un bloc-piles, de ramasser ou de transporter l'outil.** Transporter un outil électrique alors que le doigt repose sur l'interrupteur ou brancher un outil électrique dont l'interrupteur est à la position de marche risque de provoquer un accident.

d) **Retirer toute clé de réglage ou clé avant de démarrer l'outil.** Une clé ou une clé de réglage attachée à une partie pivotante de l'outil électrique peut provoquer des blessures corporelles.

e) **Ne pas trop tendre les bras. Conserver son équilibre en tout temps.** Cela permet de mieux maîtriser l'outil électrique dans les situations imprévues.

f) **S'habiller de manière appropriée. Ne pas porter de vêtements amples ni de bijoux. Garder les cheveux et les vêtements à l'écart des pièces mobiles.** Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs risquent de rester coincés dans les pièces mobiles.

g) **Si des composants sont fournis pour le raccordement de dispositifs de dépoussiérage et de ramassage, s'assurer que ceux-ci sont bien raccordés et utilisés.** L'utilisation d'un dispositif de dépoussiérage peut réduire les dangers engendrés par les poussières.

h) **Ne pas laisser votre connaissance acquise suite l'utilisation fréquente des outils vous permettre de baisser la garde et ignorer les principes de sécurité de l'outil.** Un acte irréfléchi peut causer une blessure grave en une fraction de seconde.

4) Utilisation et entretien d'un outil électrique

a) **Ne pas forcer un outil électrique. Utiliser l'outil électrique approprié à l'application.** L'outil électrique approprié effectuera un meilleur travail, de façon plus sûre et à la vitesse pour laquelle il a été conçu.

b) **Ne pas utiliser un outil électrique dont l'interrupteur est défectueux.** Tout outil électrique dont l'interrupteur est défectueux est dangereux et doit être réparé.

c) **Débranchez la fiche de la prise électrique et, si amovible, retirez le bloc-piles de l'outil avant d'effectuer tout ajustement, changement et entreposage de celui-ci.** Ces mesures préventives réduisent les risques de démarrage accidentel de l'outil électrique.

d) **Ranger les outils électriques hors de la portée des enfants et ne permettre à aucune personne n'étant pas familière avec un outil électrique ou son mode d'emploi d'utiliser cet outil.** Les outils électriques deviennent dangereux entre les mains d'utilisateurs inexpérimentés.

e) **Gardez les poignées et surfaces d'emprise propres et libres de tout produit lubrifiant. Vérifier si les pièces mobiles sont mal alignées ou coincées, si des pièces sont brisées ou présentent toute autre condition susceptible de nuire au bon fonctionnement de l'outil électrique. En cas de dommage, faire réparer l'outil électrique avant toute nouvelle utilisation.** Beaucoup d'accidents sont causés par des outils électriques mal entretenus.

f) **S'assurer que les outils de coupe sont aiguisés et propres.** Les outils de coupe bien entretenus et affûtés sont moins susceptibles de se coincer et sont plus faciles à maîtriser.

g) **Utiliser l'outil électrique, les accessoires, les forets, etc. conformément aux présentes directives en tenant compte des conditions de travail et du travail à effectuer.** L'utilisation d'un outil électrique pour toute opération autre que celle pour laquelle il a été conçu est dangereuse.

h) **Garder vos mains et les surfaces de prise sèches, propres et libres de graisse et de poussière.** Les mains et les surfaces de prise glissante ne permettent pas la manutention et le contrôle sécuritaires de l'outil dans les situations imprévues.

5) Utilisation et entretien du bloc-piles

a) **Ne recharger l'outil qu'au moyen du chargeur précisé par le fabricant.** L'utilisation d'un chargeur qui convient à un type de bloc-piles risque de provoquer un incendie s'il est utilisé avec un autre type de bloc-piles.

b) **Utiliser les outils électriques uniquement avec les blocs-piles conçus à cet effet.** L'utilisation de tout autre bloc-piles risque de causer des blessures ou un incendie.

c) **Lorsque le bloc-piles n'est pas utilisé, le tenir éloigné des objets métalliques, notamment des trombones, de la monnaie, des clés, des clous, des vis ou autres petits objets métalliques qui peuvent établir une connexion entre les deux bornes.** Le court-circuit des bornes du bloc-piles risque de provoquer des brûlures ou un incendie.

d) **En cas d'utilisation abusive, le liquide peut gicler hors du bloc-piles; éviter tout contact avec ce liquide. Si un contact accidentel se produit, laver à grande eau. Si le liquide entre en contact avec les yeux, obtenir également des soins médicaux.** Le liquide qui gicle hors du bloc-piles peut provoquer des irritations ou des brûlures.

e) **Ne pas utiliser de bloc-piles ou outil qui a été endommagé ou modifié.** Les unités endommagées ou modifiées peuvent avoir une réaction imprévisible résultant en un incendie, une explosion ou un potentiel de blessure.

f) **Ne pas exposer de bloc-piles ou l'outil aux flammes ou à des températures excessives.** L'exposition aux flammes ou à une température au-dessus de 130 °C (265 °F) pourrait causer une explosion.

g) **Suivre toutes les instructions de recharge et ne recharger pas le bloc-piles ou l'outil à des températures hors de la plage de température indiquée dans les instructions.** Une recharge non conforme ou à une température hors des limites spécifiées peut endommager les piles et augmenter le risque d'incendie.

6) Réparation

a) **Faire réparer l'outil électrique par un réparateur professionnel en n'utilisant que des pièces de rechange identiques.** Cela permettra de maintenir une utilisation sécuritaire de l'outil électriques.

b) **Ne jamais réparer des blocs-piles endommagés.** La réparation de blocs-piles doit seulement être effectuée par le fabricant ou les fournisseurs de service autorisé.

Règles de sécurité spécifiques supplémentaires pour les pistolets à graisse

- **Des pièces de l'outil ou du flexible peuvent se briser ou casser en raison de la haute pression. Un risque de blessure grave peut survenir.** Avant l'utilisation, inspectez toujours l'outil et le flexible en termes de dommages ou d'usure. Ne jamais utiliser l'outil si des pièces sont endommagées ou usées.

- **Utilisez uniquement des tuyaux flexibles approuvés par DEWALT.** Tenez le flexible uniquement par la protection du ressort de sécurité du flexible afin d'éviter de graves blessures corporelles.

- **Si le flexible fait un nœud ou est endommagé, une rupture peut intervenir et provoquer de graves blessures.** Remplacez le flexible dès le premier signe d'usure, de nœud ou de dommage.

- **Utilisez uniquement la graisse recommandée dans ce manuel (voir le tableau d'Informations techniques sous Utilisation du pistolet à graisse).**

- **Pour réduire le risque de blessure corporelle grave, n'utilisez pas le pistolet à graisse autour ou sur des pièces mobiles, mécanismes ou équipement en marche.**

- **Les événements couvrent souvent des pièces qui se déplacent et doivent être évités.** Des vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent se coincer dans des pièces qui déplacent.

⚠ AVERTISSEMENT : risque d'injection ou de blessure grave. La rupture de composants peut injecter de la graisse dans la peau ou les yeux, provoquant une blessure ou une infection grave. **Ne pas traiter comme une simple coupure. Consulter immédiatement un médecin.**

⚠ AVERTISSEMENT : la sortie peut être à haute pression. N'orientez pas la décharge vers vous ou autrui.

⚠ AVERTISSEMENT : le pistolet à graisse peut générer une haute pression - jusqu'à 10000 PSI (690 bars). Portez toujours des gants pendant l'utilisation. Tenez les mains à l'écart de la partie en caoutchouc exposée du flexible.

⚠ AVERTISSEMENT : la graisse et les lubrifiants peuvent être inflammables. Ne pas exposer à la flamme ou à une source de chaleur. Respecter tous les avertissements et les instructions du fabricant de graisse et de lubrifiant.

Renseignements de sécurité supplémentaires

⚠ AVERTISSEMENT : ne modifiez jamais l'outil électrique ou toute pièce de celui-ci. Cela pourrait entraîner des dommages matériels ou des blessures corporelles.

⚠ AVERTISSEMENT : portez **TOUJOURS** des lunettes de sécurité. Les Lunettes ordinaires NE SONT PAS des lunettes de sécurité. Utilisez également un masque facial ou anti-poussière si l'opération de coupe est poussiéreuse. **PORTEZ TOUJOURS UN ÉQUIPEMENT DE SÉCURITÉ CERTIFIÉ :**

- protection oculaire ANSI Z87.1 (CAN/CSA Z94.3),
- protection auditive ANSI S12.6 (S3.19),
- protection respiratoire NIOSH/OSHA/MSHA.

⚠ AVERTISSEMENT : certaines poussières créées par le ponçage mécanique, le sciage, l'aiguisage, le perçage et autres activités de construction contiennent des produits chimiques reconnus dans l'État de la Californie pour causer le cancer et des anomalies congénitales ou autres effets nuisibles sur la reproduction. Certains exemples de ces produits chimiques sont :

- le plomb provenant des peintures à base de plomb,
- la silice cristallisée provenant des briques, du ciment et d'autres produits de la maçonnerie ainsi que
- l'arsenic et le chrome provenant du bois de construction traité chimiquement.

Votre risque à ces expositions varie selon la fréquence dont vous effectuez ce type de travail. Pour réduire votre exposition à ces produits chimiques : travaillez dans un endroit bien aéré et avec un équipement de sécurité homologué, comme les masques anti-poussière spécialement conçus pour filtrer les particules microscopiques.

• **Portez des vêtements protecteurs et lavez vos zones exposées avec du savon et de l'eau.** Permettre à la poussière d'entrer dans votre bouche, vos yeux ou la laisser sur la peau peut favoriser l'absorption des produits chimiques dangereux. Dirigez les particules loin du visage et du corps.

• **Utilisez l'extracteur de poussière approprié pour enlever la grande majorité de la poussière statique et en suspension dans l'air.** Ne pas enlever la poussière statique et en suspension dans l'air peut contaminer l'environnement de travail ou présenter un risque accru pour la santé de l'utilisateur et les personnes à proximité.

• **Utilisez des pinces ou d'autres méthodes pratiques pour sécuriser et maintenir la pièce de travail sur une plateforme stable.** Tenir le travail d'une main ou contre votre corps est instable et peut mener à une perte de contrôle et une blessure.

⚠ ATTENTION : lorsqu'il n'est pas utilisé, placez l'outil droit sur des pieds en caoutchouc sur une surface stable là où cela n'entraînera pas un risque de trébuchement ou de chute. Certains outils avec de gros blocs-piles se tiendront debout sur le bloc-piles, mais ils peuvent facilement être renversés.

L'étiquette sur votre outil peut comporter les symboles suivants. Les symboles et les définitions sont les suivants :

V	volts	OPM	oscillations par minute
Hz	hertz	min	minutes
min	minutes	Tr/min	tours par minute
— ou CC	courant continu	sfp/m	pièdes de surface par minute
⊞	Structure de classe I (mise à la terre)	CPM	coups par minute
.../min	par minute	A	ampères
BPM	batttements par minute	W	watts
..... minute	minute	Wh	Watheures
IPM	impacts par minute	Ah	ampères-heures

~ ou CA	courant alternatif		directement la lampe
~ ou CA/CC	courant alternatif ou continu	ⓘ	portez une protection respiratoire
⊞	Structure de classe II (doublement isolé)	⊞	portez une protection oculaire
n ₀	vitesse à vide	⊞	portez une protection auditive
n	vitesse nominale	⊞	lire toute la documentation
PSI	livres par pouce carré	⊞	ne pas exposer à la pluie
⊞	borne de terre	⊞	surfaces chaudes
⚠	symbole d'alertes de sécurité		
⚠	rayonnement visible - ne regardez pas		

ASSEMBLAGE ET RÉGLAGES

⚠ AVERTISSEMENT : afin de réduire le risque des blessures corporelles graves, arrêtez l'appareil et retirez le blocs-piles avant d'effectuer tout réglage ou de retirer/installer des pièces ou des accessoires. Un démarrage accidentel peut causer des blessures.

Lampe de travail DEL (Fig. C, D)

⚠ ATTENTION : ne pas regarder dans la DEL. Cela peut causer une grave blessure oculaire.

Lorsque l'outil est activé en appuyant sur l'interrupteur à gâchette à vitesse variable ①, la lampe de travail à DEL ④ s'allume automatiquement. La lampe de travail DEL s'éteint après que la gâchette à vitesse variable 60 a été relâchée.

REMARQUE : la lampe de travail est pour éclairer la surface de travail immédiate et n'est pas conçue pour être utilisée comme une lampe de poche.

Gâchette à vitesse variable et bouton de verrouillage (Fig. A, D)

Votre pompe à graisse est équipée d'un bouton de verrouillage ②.

Le bouton de verrouillage ② comporte une icône de verrouillage ③ ou de déverrouillage ④ à chaque extrémité pour indiquer si le commutateur à gâchette à vitesse variable ① est verrouillé ou déverrouillé.

1. Pour verrouiller la gâchette à vitesse variable ①, appuyez sur le bouton de verrouillage à partir de l'extrémité de ③ l'icône Verrouillé, comme indiqué dans Fig. D.

REMARQUE : verrouillez toujours la gâchette à vitesse variable ① lorsque vous transportez ou entreposez l'outil afin d'éviter le démarrage non intentionnel.

2. Pour déverrouiller la gâchette à vitesse variable ①, appuyez sur le bouton de verrouillage ② à partir de l'extrémité de ④ l'icône Verrouillé, comme indiqué dans Fig. D.

3. Appuyez sur la gâchette à vitesse variable ① pour mettre le moteur en marche.

4. Le fait de relâcher la gâchette met le moteur hors tension.

REMARQUE : la gâchette à vitesse variable vous donnera plus de polyvalence. Plus vous appuyez sur la gâchette, plus la sortie de graisse est élevée.

⚠ AVERTISSEMENT : cet outil n'a aucune disposition pour verrouiller le bouton en position Marche et il ne doit jamais être verrouillé à Marche d'aucune autre façon.

Détendeur de pression (Fig. E)

Le détendeur de pression **23** est réglé en usine pour détendre la pression au-delà de 10000 PSI (690 bars). La graisse qui sort du détendeur de pression indique une obstruction dans la fixation, la ligne ou le roulement. Ces conditions doivent être corrigées avant de continuer.

⚠ AVERTISSEMENT : le pistolet à graisse peut générer une pression élevée. Ne retirez pas et n'altérez pas le détendeur de pression. Cela peut produire une blessure grave.

Installer la cartouche de graisse (Fig. A, E, F)

1. Tirez sur la poignée du tube de graisse **11** aussi loin qu'elle puisse aller puis fixez la tige du tube de graisse **12** dans la fente de retenue **14** en déplaçant la tige sur le côté. Vérifiez que la tige est placée dans la fente de façon sécuritaire pour éviter qu'elle ne s'en dégage.
2. Dévissez le tube de graisse **13** du pistolet à graisse.
3. Retirez le bouchon en plastique de la cartouche de graisse puis insérez-la, extrémité ouverte en premier, dans le tube de graisse **9**.

4. Retirez le joint à l'autre extrémité de la cartouche de graisse.

5. Revissez l'ensemble du tube de graisse **13** dans le pistolet à graisse et vissez à fond.

6. Libérez la tige du tube de graisse **12** de la fente de retenue **14** et repoussez-la lentement dans le tube.

7. Utilisez la vanne de purge (**24**, Fig. E) pour purger l'air éventuellement bloqué dans la cartouche. Consultez la rubrique **Purger les poches d'air**.

IMPORTANT : le pistolet à graisse perd son amorçage si le lubrifiant contient des poches d'air.

Retirer la cartouche de graisse vide (Fig. A, F)

1. Tirez sur la poignée du tube de graisse **11** aussi loin qu'elle puisse aller puis fixez la tige du tube de graisse **12** dans la fente de retenue **14** en déplaçant la tige sur le côté. Vérifiez que la tige est placée dans la fente de façon sécuritaire pour éviter qu'elle ne s'en dégage.
2. Dévissez le tube de graisse **13** du pistolet à graisse et retirez-le.
3. Libérez doucement la poignée du tube de graisse **11** pour éjecter la cartouche vide du tube de graisse.

Remplissage du pistolet à graisse à partir d'un contenant de vrac (Fig. A, E-I)

Préparation du pistolet à graisse pour l'aspiration et le remplissage de la pompe de remplissage (Fig. A, F, G)

REMARQUE : assurez-vous que le pistolet à graisse est vide avant de commencer ce processus.

1. Dévissez le tube à graisse **9** de l'assemblage du tube à graisse **13**.
2. Dévissez le couvercle du tube de graisse **10** du tube de graisse **9** et sortez la tige du tube de graisse **12**.

3. À l'aide du pouce et de l'index, faites basculer le joint en caoutchouc **28** de l'arrière vers l'avant. Consultez la Fig. G.

REMARQUE : le joint d'étanchéité ressemble à une coupe, qui doit s'ouvrir vers le carter du moteur **5** (Fig. A) lorsqu'il est préparé pour l'aspiration et le remplissage de la pompe de remplissage.

4. Réinsérez la tige du tube de graisse **12** dans le tube de graisse **9**.

Remplissage par aspiration à partir d'un contenant de vrac (Fig. A, E, F, H)

1. Placez l'extrémité ouverte de l'ensemble du tube de graisse dans le lubrifiant en vrac.
 2. Tirez lentement en arrière la poignée du tube de graisse **11** pour aspirer le lubrifiant dans le pistolet à graisse.
- REMARQUE :** veillez à maintenir l'extrémité ouverte du tube de graisse suffisamment loin dans le lubrifiant pour éviter les poches d'air dans le tube de graisse.
3. Lorsque la tige du tube de graisse **12** est entièrement étendue, fixez-la dans la fente de retenue **14**.
 4. Retirez l'ensemble du tube du pistolet à graisse **13** du lubrifiant en vrac et essuyez l'excédent de graisse.
 5. Revissez l'ensemble du tube du pistolet à graisse **13** dans le pistolet à graisse.
 6. Libérez la tige du tube de graisse **12** de la fente de retenue **14** et repoussez-la lentement dans le tube.
 7. Utilisez la vanne de purge (**24**, Fig. E) pour purger l'air éventuellement bloqué dans la cartouche. Consultez la rubrique **Purger les poches d'air**.

Remplissage de la pompe de remplissage à partir d'un contenant de vrac (Fig. A, E, F, H, I)

Cet outil est équipé d'un port de remplissage 1/8 po NPT (**26**, Fig. E) pour fixer un coupleur de remplissage à basse pression sur l'appareil.

⚠ AVERTISSEMENT : ne vissez jamais de coupleur haute pression sur le port de remplissage 1/8" NPT du pistolet à graisse. Une pression excessive peut provoquer des blessures graves. Utilisez uniquement des coupleurs basse pression.

⚠ ATTENTION : le chargeur de la pompe de remplissage doit être correctement raccordé au port 1/8" NPT du pistolet à graisse. La pompe de remplissage est susceptible de ne pas fonctionner si les composants sont incompatibles.

Installation d'un coupleur basse pression (non fourni avec l'outil)

1. Revissez l'ensemble du tube de graisse **13** dans le pistolet à graisse et vissez à fond.
2. Tirez sur la poignée du tube de graisse **11** aussi loin qu'elle puisse aller puis fixez la tige du tube de graisse **12** dans la fente de retenue **14** en déplaçant la tige sur le côté. Vérifiez que la tige est placée dans la fente de façon sécuritaire pour éviter qu'elle ne s'en dégage.
3. Retirez le bouchon du port de remplissage 1/8 po NPT **27** du port de remplissage.
4. Vissez le coupleur basse pression approprié sur le port de remplissage 1/8 po NPT **26**.
5. Libérez la tige du tube de graisse **12** de la fente de retenue **14** et repoussez-la lentement dans le tube.
6. Utilisez la vanne de purge **24** pour purger l'air éventuellement bloqué dans la cartouche. Consultez la rubrique **Purger les poches d'air**.

Remplissage de l'outil à partir de la pompe de remplissage basse pression (Fig. A, E, F, I)

1. Tirez lentement sur la poignée du tube de graisse et tournez la tige jusqu'à ce qu'elle soit en place de façon sécuritaire.

REMARQUE : ne verrouillez pas la tige dans la fente de retenue **14**.

2. Connectez le raccord basse pression du pistolet à graisse sur le raccord basse pression approprié de la pompe de

remplissage. Ces raccords NE SE verrouillent PAS ensemble. Ceci pour éviter de remplir excessivement la cartouche du pistolet à graisse.

3. Remplissez jusqu'à ce que la tige soit sortie du tube de graisse d'environ 8" (20 cm). Ne pas trop remplir. Si la tige ne bouge pas pendant le remplissage, arrêtez le processus. Cela indique que la tige n'est pas raccordée au piston et qu'il est nécessaire de recommencer l'étape un avant de continuer.

4. Tournez la tige pour la libérer et repoussez-la soigneusement dans le tube de graisse.

5. Utilisez la vanne de purge **24** pour purger l'air éventuellement bloqué dans la cartouche. Consultez la rubrique **Purger les poches d'air**.

Purge des poches d'air (Fig. A, E)

IMPORTANT : les poches d'air dans la graisse peuvent faire perdre l'amorçage du pistolet à graisse. Éliminez les poches d'air après chaque remplissage ou si le pistolet ne parvient pas à pomper la graisse :

1. Dévissez la vanne de purge **24** sans la retirer, jusqu'à ce que tout l'air se soit échappé.

2. Serrez la vanne de purge **24**.

3. Débouchez le flexible **6** et appuyez sur la gâchette de vitesse variable **1** pendant 10 à 20 secondes.

4. Si la graisse ne s'écoule pas par le flexible, recommencez à partir de l'étape 1.

REMARQUE : cet outil a été testé en usine, ce pourquoi il est possible qu'une petite quantité de graisse demeure dans le tube de graisse et le flexible. Il est conseillé de purger l'outil avec la marque de graisse à utiliser avant la première utilisation.

FONCTIONNEMENT

⚠ AVERTISSEMENT : afin de réduire le risque des blessures corporelles graves, arrêtez l'appareil et retirez le bloc-piles avant d'effectuer tout réglage ou de retirer/installer des fixations ou des accessoires. Un démarrage accidentel peut causer des blessures.

Installation et retrait du bloc-piles (Fig. B)

⚠ AVERTISSEMENT : assurez-vous que l'outil/appareil est en position d'arrêt avant d'insérer la batterie.

REMARQUE : pour une meilleure performance, assurez-vous que le bloc-piles est complètement chargé.

1. Pour installer le bloc-piles **15** dans l'outil, alignez le bloc-piles avec les glissières à l'intérieur de la poignée de l'outil et glissez-le dans la poignée jusqu'à ce que le bloc-piles soit bien placé dans l'outil et assurez-vous qu'il est enclenché.

2. Pour retirer le bloc-piles de l'outil, appuyez sur le bouton de libération **16** et tirez-le fermement hors de la poignée de l'outil. Insérez-le dans le chargeur.

Position appropriée des mains (Fig. J)

⚠ AVERTISSEMENT : afin de réduire le risque de blessure corporelle grave, utilisez **TOUJOURS** la position des mains appropriée comme illustré.

⚠ AVERTISSEMENT : afin de réduire le risque de blessure grave, tenez **TOUJOURS** l'appareil solidement en prévision d'une réaction soudaine.

Une position des mains adéquate nécessite une main sur la protection du ressort de sécurité du flexible **7** et l'autre main sur la poignée comme montré **3** comme illustré.

Utilisation du pistolet à graisse (Fig. A, E, J)

⚠ AVERTISSEMENT : Pour diminuer le risque de blessure corporelle grave, maintenez toujours la poignée lorsque vous actionnez le pistolet à graisse ou que vous placez le flexible sur les raccords.

1. Pour actionner le pistolet à graisse, tenez-le par la poignée **3** ou placez-le sur une surface stable, debout sur ses pieds en caoutchouc **17** en maintenant la poignée.

2. En tenant le tuyau flexible **6** par la protection du ressort de sécurité du tuyau flexible **7**, raccordez le coupleur de graisse du flexible **8** ou un autre coupleur de graisse approprié sur le raccord de graisse à remplir.

3. Appuyez soigneusement sur la gâchette à vitesse variable **1** pour commencer le processus de remplissage. Une fois la quantité correcte de graisse distribuée, libérez la gâchette à vitesse variable et retirez le coupleur du raccord de graisse.

4. Si le coupleur ne se libère pas, il est possible qu'il existe une pression résiduelle dans la ligne. Déplacer le coupleur d'un côté à l'autre peut libérer la pression résiduelle afin de pouvoir le retirer du coupleur.

5. Si le coupleur fuit excessivement ou ne tient pas sur le raccord de graisse, il doit être remplacé.

REMARQUE : lorsque le tuyau flexible **6** n'est pas utilisé, placez-le dans l'attache **22** située sur le côté de l'outil.

Informations techniques

Type de graisse	Jusqu'à NLGI #2
Tension	20 V
Pression	10000 psi (690 bar)
Volume/débit	Haut débit (9 oz/min - 5000 psi) Haute pression (3 oz/min - 10000 psi)
Capacité de graisse	16 oz en vrac (453 g) 14,5 oz cartouche (411 g)
Poids de l'outil sans pile	7,5 lb (3,4 kg)
Longueur de tuyau	47 po (120 cm)

Sélection de la vitesse (Fig. A)

Le DCG581 dispose de deux réglages de vitesse pour une plus grande polyvalence. **Vitesse 1** : Pression maximale (faible débit) est recommandée pour les raccords à graisse. **Vitesse 2** : Débit maximal (basse pression) est recommandée pour les applications de lubrification générale ne nécessitant pas de pression élevée, telles que les gros roulements et les zones de remplissage où une grande quantité de graisse est nécessaire.

REMARQUE : ne pas changer les vitesses lorsque l'outil fonctionne. Laissez toujours l'outil s'arrêter complètement avant de changer de vitesse.

1. Pour sélectionner la **vitesse 1**, pression maximale/débit faible, éteindre l'outil et le laisser s'arrêter. Faites glisser le sélecteur de vitesse **19** vers le haut, en direction du boîtier du moteur **5**.

2. Pour sélectionner la **vitesse 2**, débit maximal/basse pression, éteignez l'outil et laissez-le s'arrêter. Faites glisser le sélecteur de vitesse **19** vers le bas, en direction de la poignée **3**.

REMARQUE : si l'outil ne change pas de vitesses, assurez-vous que le sélecteur de vitesses est entièrement engagé en position de **vitesse 1** ou **vitesse 2**.

ENTRETIEN

⚠ AVERTISSEMENT : afin de réduire le risque des blessures corporelles graves, arrêtez l'appareil et retirez le bloc-piles avant d'effectuer tout réglage ou de retirer/installer des pièces ou des accessoires. Un démarrage accidentel peut causer des blessures.

Votre chariot DEWALT a été conçu pour fonctionner sur une longue période avec un minimum d'entretien. Un fonctionnement satisfaisant continu dépend de l'entretien approprié et d'un nettoyage régulier de l'outil.

Nettoyage

⚠ AVERTISSEMENT : enlever les saletés et la poussière hors des événements au moyen d'air comprimé propre et sec, au moins une fois par semaine. Pour minimiser le risque de blessure aux yeux, toujours porter une protection oculaire conforme à la norme ANSI Z87.1 lors du nettoyage.

⚠ AVERTISSEMENT : ne jamais utiliser de solvants ni d'autres produits chimiques puissants pour nettoyer les pièces non métalliques de l'outil. Ces produits chimiques peuvent affaiblir les matériaux de plastique utilisés dans ces pièces. Utiliser un chiffon humecté uniquement d'eau et de savon doux. Ne jamais laisser de liquide pénétrer dans l'outil et n'immerger aucune partie de l'outil dans un liquide.

Nettoyage des contaminants du pistolet à graisse (Fig. L)

Nettoyage des contaminants de la vanne de retenue

Si le pistolet à graisse ne distribue pas de graisse, la vanne de retenue **25** doit être nettoyée.

1. Retirez le bouchon de la vanne de retenue **29**, puis le disque **30**, le ressort **31** et la bille de la vanne de retenue **32**.
2. Nettoyez la bille de la vanne de retenue **32** et la zone de la vanne de retenue dans la pièce de fonderie principale.
3. Remplacez la bille de la vanne de retenue **32**, le ressort **31**, puis le disque **30**.
4. Une fois que toute la graisse a été nettoyée de la zone, réinstallez le bouchon de la vanne de retenue **29**.

Accessoires

⚠ AVERTISSEMENT : les accessoires autres que DEWALT n'ayant pas été testés avec ce produit, leur utilisation avec cet outil peut s'avérer dangereuse. Pour réduire le risque de blessure, seuls les accessoires recommandés par DEWALT doivent être utilisés avec ce produit.

Les accessoires recommandés pour utilisation avec cet outil sont disponibles à un coût supplémentaire chez votre détaillant local ou dans un centre de services autorisé.

Si vous avez besoin d'aide pour localiser un accessoire, contactez DEWALT. Appelez au **1-800-4-DEWALT (1-800-433-9258)** ou consultez notre site web : www.dewalt.com.

Fixation et réglage de la sangle d'épaule (Fig. A, K)

⚠ AVERTISSEMENT : la sangle d'épaule doit être passée par-dessus une seule épaule, en diagonale par rapport au corps.

⚠ AVERTISSEMENT : la sangle d'épaule ne sert pas à soutenir l'outil lorsqu'il est utilisé en hauteur.

Il est recommandé d'utiliser une sangle d'épaule pour tout outil dont le poids total est supérieur à 6 kg (13 lb). Le poids total comprend l'outil, l'accessoire et la pile.

1. Enclenchez le loquet de la sangle d'épaule **20** sur le support de la sangle d'épaule **18** situé sur l'appareil, juste

devant la gâchette MARCHE/ARRÊT, comme indiqué dans Fig. K.

2. Réglez la sangle **21** de manière à ce qu'elle s'adapte à votre épaule et qu'elle vous procure un équilibre et un soutien adéquats.

Réparations

Le chargeur et le bloc-piles ne sont pas réparables. Le chargeur ou le bloc-piles ne comportent aucune pièce réparable.

⚠ AVERTISSEMENT : pour assurer la SÉCURITÉ et la FIABILITÉ du produit, les réparations, l'entretien et les réglages doivent être réalisés (cela comprend l'inspection et le remplacement du balai, le cas échéant) par un centre de réparation en usine DEWALT ou un centre de réparation agréé DEWALT. Toujours utiliser des pièces de rechange identiques.

Enregistrez-vous en ligne

Nous vous remercions de votre achat. Enregistrez votre produit maintenant pour :

- **SERVICE DE GARANTIE :** l'enregistrement de votre produit en ligne vous aide à obtenir un service de garantie efficace au cas où vous auriez un problème avec votre produit.
- **CONFIRMATION DE PROPRIÉTÉ :** en cas de pertes liées aux assurances telles qu'un incendie, une inondation ou un vol, votre enregistrement de propriété servira de preuve de votre achat.
- **POUR VOTRE SÉCURITÉ :** l'enregistrement de votre produit nous permet de vous contacter dans le cas peu probable d'une notification de sécurité requise selon le Federal Consumer Safety Act.

Inscrivez-vous en ligne sur www.dewalt.com/account-login.

Garantie limitée de trois ans

Pour connaître les conditions de la garantie, consultez www.dewalt.com/support/warranty.

Pour demander une copie écrite des conditions de la garantie, contactez : service à la clientèle chez DEWALT Industrial Tool Co., 701 East Joppa Road, Towson, MD 21286 ou appelez le **1-800-4-DEWALT (1-800-433-9258)**.

AMÉRIQUE LATINE : la présente garantie ne s'applique pas aux produits vendus en Amérique Latine. Pour les produits vendus en Amérique Latine, consultez les renseignements sur la garantie particulière au pays comprise dans l'emballage, appelez l'entreprise locale ou consultez le site Web pour les renseignements complets à propos de la garantie.

REPLACEMENT GRATUIT DES ÉTIQUETTES

D'AVERTISSEMENT : si vos étiquettes d'avertissement deviennent illisibles ou sont manquantes, appelez le **1-800-4-DEWALT (1-800-433-9258)** pour un remplacement gratuit.

Uso pretendido

Esta pistola engrasadora está diseñada para dispensar lubricante de manera profesional.

NO la utilice en condiciones de humedad o en presencia de líquidos o gases inflamables volátiles.

Esta pistola engrasadora es una herramienta eléctrica profesional. **NO** permita que niños estén en contacto con la herramienta. Se requiere supervisión cuando operadores sin experiencia operen esta herramienta.

ADVERTENCIAS GENERALES DE SEGURIDAD PARA HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS

⚠ ADVERTENCIA: Lea todas las advertencias de seguridad, instrucciones, ilustraciones y especificaciones incluidas con esta herramienta eléctrica. La falla en seguir todas las instrucciones siguientes puede resultar en descarga eléctrica, incendio y/o lesiones serias.

CONSERVE TODAS LAS ADVERTENCIAS E INSTRUCCIONES PARA FUTURAS CONSULTAS.

El término "herramienta eléctrica" incluido en las advertencias hace referencia a las herramientas eléctricas operadas con corriente (con cable eléctrico) o a las herramientas eléctricas operadas con baterías (inalámbricas).

1) Seguridad en el Área de Trabajo

- a) **Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada.** Las áreas abarrotadas y oscuras propician accidentes.
- b) **No opere las herramientas eléctricas en atmósferas explosivas, como ambientes donde haya polvo, gases o líquidos inflamables.** Las herramientas eléctricas originan chispas que pueden encender el polvo o los vapores.
- c) **Mantenga alejados a los niños y a los espectadores de la herramienta eléctrica en funcionamiento.** Las distracciones pueden provocar la pérdida de control.

2) Seguridad Eléctrica

- a) **Los enchufes de la herramienta eléctrica deben adaptarse al tomacorriente. Nunca modifique el enchufe de ninguna manera. No utilice ningún enchufe adaptador con herramientas eléctricas con conexión a tierra.** Los enchufes no modificados y que se adaptan a los tomacorrientes reducirán el riesgo de descarga eléctrica.
- b) **Evite el contacto corporal con superficies con descargas a tierra como, por ejemplo, tuberías, radiadores, cocinas eléctricas y refrigeradores.** Existe mayor riesgo de descarga eléctrica si su cuerpo está puesto a tierra.
- c) **No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia o a condiciones de humedad.** Si entra agua a una herramienta eléctrica, aumentará el riesgo de descarga eléctrica.
- d) **No maltrate el cable. Nunca utilice el cable para transportar, tirar o desenchufar la herramienta eléctrica. Mantenga el cable alejado del calor, el aceite, los bordes filosos y las piezas móviles.** Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.
- e) **Al operar una herramienta eléctrica en el exterior, utilice un cable prolongador adecuado para tal uso.** Utilice un cable adecuado para uso en exteriores a fin de reducir el riesgo de descarga eléctrica.
- f) **Si el uso de una herramienta eléctrica en un lugar húmedo es imposible de evitar, utilice un suministro**

protegido con un interruptor de circuito por falla a tierra (GFCI). El uso de un GFCI reduce el riesgo de descargas eléctricas.

3) Seguridad Personal

- a) **Permanezca alerta, controle lo que está haciendo y utilice el sentido común cuando emplee una herramienta eléctrica. No utilice una herramienta eléctrica si está cansado o bajo el efecto de drogas, alcohol o medicamentos.** Un momento de descuido mientras se opera una herramienta eléctrica puede provocar lesiones personales graves.
 - b) **Utilice equipos de protección personal. Siempre utilice protección para los ojos.** En las condiciones adecuadas, el uso de equipos de protección, como máscaras para polvo, calzado de seguridad antideslizante, cascos o protección auditiva, reducirá las lesiones personales.
 - c) **Evite el encendido por accidente. Asegúrese de que el interruptor esté en la posición de apagado antes de conectarlo a la fuente de energía o paquete de baterías, o antes de levantar o transportar la herramienta.** Transportar herramientas eléctricas con el dedo apoyado en el interruptor o enchufar herramientas eléctricas con el interruptor en la posición de encendido puede propiciar accidentes.
 - d) **Retire la clavija de ajuste o la llave de tuercas antes de encender la herramienta eléctrica.** Una llave de tuercas o una clavija de ajuste que quede conectada a una pieza giratoria de la herramienta eléctrica puede provocar lesiones personales.
 - e) **No se estire. Conserve el equilibrio y párese adecuadamente en todo momento.** Esto permite un mejor control de la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.
 - f) **Use la vestimenta adecuada. No use ropas holgadas ni joyas. Mantenga el cabello y la ropa alejados de las piezas en movimiento.** Las ropas holgadas, las joyas o el cabello largo pueden quedar atrapados en las piezas en movimiento.
 - g) **Si se suministran dispositivos para la conexión de accesorios con fines de recolección y extracción de polvo, asegúrese de que estén conectados y que se utilicen correctamente.** El uso de dispositivos de recolección de polvo puede reducir los peligros relacionados con el polvo.
 - h) **No permita que la familiaridad obtenida a partir del uso frecuente de herramientas le permitan volverse descuidado e ignorar los principios de seguridad de la herramienta.** Una acción descuidada puede causar lesiones severas en una fracción de segundo.
- #### 4) Uso y Mantenimiento de la Herramienta Eléctrica
- a) **No fuerce la herramienta eléctrica. Utilice la herramienta eléctrica correcta para el trabajo que realizará.** Si se la utiliza a la velocidad para la que fue diseñada, la herramienta eléctrica correcta permite trabajar mejor y de manera más segura.
 - b) **No utilice la herramienta eléctrica si no puede encenderla o apagarla con el interruptor.** Toda herramienta eléctrica que no pueda ser controlada mediante el interruptor es peligrosa y debe repararse.
 - c) **Desconecte el enchufe de la fuente de alimentación y/o retire la batería, o paquete si es desmontable, de la herramienta eléctrica antes de realizar cualquier ajuste, cambiar accesorios o almacenar herramientas**

eléctricas. Estas medidas de seguridad preventivas reducen el riesgo de encender la herramienta eléctrica en forma accidental.

d) **Guarde la herramienta eléctrica que no esté en uso fuera del alcance de los niños y no permita que otras personas no familiarizadas con ella o con estas instrucciones operen la herramienta.** Las herramientas eléctricas son peligrosas si son operadas por usuarios no capacitados.

e) **Dé mantenimiento a las herramientas eléctricas y accesorios.** Revise que no haya piezas en movimiento mal alineadas o trabadas, piezas rotas o cualquier otra situación que pueda afectar el funcionamiento de la herramienta eléctrica. Si encuentra daños, haga reparar la herramienta eléctrica antes de utilizarla. Se producen muchos accidentes a causa de las herramientas eléctricas que carecen de un mantenimiento adecuado.

f) **Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias.** Las herramientas de corte con mantenimiento adecuado y con los bordes de corte afilados son menos propensas a trabarse y son más fáciles de controlar.

g) **Utilice la herramienta eléctrica, los accesorios y las brocas de la herramienta, etc. de acuerdo con estas instrucciones y teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y el trabajo que debe realizarse.** El uso de la herramienta eléctrica para operaciones diferentes de aquéllas para las que fue diseñada podría originar una situación peligrosa.

h) **Mantenga las manijas y superficies de sujeción secas, limpias y libres de aceite y grasa.** Las manijas y superficies de sujeción resbalosas no permiten el manejo y control seguros de la herramienta en situaciones inesperadas.

5) Uso y Mantenimiento de la Herramienta con Baterías

a) **Recargue solamente con el cargador especificado por el fabricante.** Un cargador adecuado para un tipo de paquete de baterías puede originar riesgo de incendio si se utiliza con otro paquete de baterías.

b) **Utilice herramientas eléctricas sólo con paquetes de baterías específicamente diseñados.** El uso de cualquier otro paquete de baterías puede producir riesgo de incendio y lesiones.

c) **Cuando no utilice el paquete de baterías, manténgalo lejos de otros objetos metálicos como sujetapapeles, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos metálicos pequeños que puedan realizar una conexión desde un terminal al otro.** Los cortocircuitos en los terminales de la batería pueden provocar quemaduras o incendio.

d) **En condiciones abusivas, el líquido puede ser expulsado de la batería. Evite su contacto. Si entra en contacto accidentalmente, enjuague con agua. Si el líquido entra en contacto con los ojos, busque atención médica.** El líquido expulsado de la batería puede provocar irritación o quemaduras.

e) **No use un paquete de batería o herramienta que estén dañados o modificados.** Las baterías dañadas o modificadas pueden presentar un comportamiento impredecible que resulte en incendios, explosión o riesgo de lesiones.

f) **No exponga un paquete de batería o una herramienta a fuego o temperatura excesiva.** La

exposición a fuego o temperaturas mayores a 130 °C (265 °F) pueden causar una explosión.

g) **Siga todas las instrucciones de carga y no cargue el paquete de batería o la herramienta fuera del rango de temperatura especificado en las instrucciones.**

Cargar inadecuadamente o en una temperatura fuera del rango de temperatura especificado puede dañar la batería e incrementar el riesgo de incendio.

6) Mantenimiento

a) **Solicite a una persona calificada en reparaciones que realice el mantenimiento de su herramienta eléctrica y que sólo utilice piezas de repuesto idénticas.** Esto garantizará la seguridad de la herramienta eléctrica.

b) **Nunca dé servicio a paquetes de batería dañados.** El servicio de paquetes de batería sólo debe ser realizado por el fabricante o proveedores de servicio autorizados.

Reglas de seguridad específicas adicionales para engrasadoras

- **Partes de la herramienta o del ensamble de la manguera pueden romperse debido a la alta presión. Puede haber riesgo de lesiones graves.** Antes de usar, siempre revise el ensamble de la herramienta y la manguera en busca de daños o desgaste. Nunca la use si alguna parte de la herramienta está dañada o desgastada.

- **Use sólo Mangueras flexibles aprobadas por DEWALT.** Sostenga la manguera sólo por la protección de resorte de seguridad de la manguera flexible para evitar lesiones personales graves.

- **Si la manguera se tuerce o se daña, se puede romper y causar lesiones graves.** Reemplace la manguera a la primera señal de desgaste, torceduras o daños.

- **Sólo use la grasa recomendada en este manual (Consulte la tabla de Información técnica en Uso de la engrasadora).**

- **Para reducir el riesgo de lesiones personales graves, no utilice la engrasadora alrededor o sobre partes móviles, mecanismos o equipos en funcionamiento.**

- **Las ventillas de aire a menudo cubren las partes móviles y se deben evitar.** La ropa suelta, joyería, o cabello largo podrían quedar atrapados en las partes móviles.

⚠ ADVERTENCIA: Riesgo de inyección o lesiones severas. La ruptura de los componentes puede inyectar grasa en la piel o los ojos, causando lesiones graves o infecciones. **No lo trate como un simple corte. Busque atención médica inmediata.**

⚠ ADVERTENCIA: La salida puede estar a alta presión. No dirija la descarga hacia usted mismo o hacia otros.

⚠ ADVERTENCIA: La engrasadora puede generar alta presión, hasta 10000 PSI (690 bar). Siempre use guantes durante la operación. Mantenga las manos alejadas de la parte de hule expuesta de la manguera.

⚠ ADVERTENCIA: La grasa y los lubricantes pueden ser inflamables. No exponer a llamas o fuentes de calor. Siga todas las advertencias e instrucciones del fabricante de la grasa y el lubricante.

Información de seguridad adicional

⚠ ADVERTENCIA: Nunca modifique la herramienta eléctrica o ninguna parte de ella. Podría resultar en daño o lesiones personales.

⚠ ADVERTENCIA: SIEMPRE use gafas de seguridad. Las gafas de uso diario NO son gafas de seguridad. También use una careta o máscara de polvo si la operación de corte produce polvo. SIEMPRE USE EQUIPO DE SEGURIDAD CERTIFICADO:

- Protección para los ojos ANSI Z87.1 (CAN/CSA Z94.3),
- Protección auditiva ANSI S12.6 (S3.19),
- Protección respiratoria NIOSH/OSHA/MSHA.

⚠ ADVERTENCIA: Algún polvo creado por lijado, aserrado, pulido, perforación eléctricos y otras actividades de construcción contienen químicos conocidos por el Estado de California como causantes de cáncer, defectos de nacimiento u otros daños reproductivos. Algunos ejemplos de estos químicos son:

- plomo a partir de pinturas a base de plomo,
- sílice cristalino de ladrillos y cemento y otros productos de mampostería, y
- arsénico y cromo a partir de madera tratada químicamente.

Su riesgo a partir de estas exposiciones varía, dependiendo de qué tan a menudo realice este tipo de trabajo. Para reducir su exposición a estos químicos: trabaje en un área bien ventilada, y trabaje con equipo de seguridad aprobado, tal como máscaras de polvo que estén diseñadas específicamente para filtrar partículas microscópicas.

- **Use ropa de protección y lave las áreas expuestas con agua y jabón.** Permitir que el polvo entre en su boca, ojos, o que quede sobre la piel puede promover la absorción de químicos peligrosos. Dirija las partículas lejos de la cara y el cuerpo.

- **Use la aspiradora de extracción de polvo adecuada para retirar la mayoría de polvo estático y transportado por aire.** La falla en retirar el polvo estático y transportado por aire podría contaminar el ambiente de trabajo y presentar un riesgo de salud mayor al operador y personas en las cercanías.
- **Use abrazaderas u otras maneras prácticas para asegurar y soportar la pieza de trabajo a una plataforma estable.** Sostener el trabajo a mano o contra su cuerpo es inestable y puede guiar a la pérdida de control y lesiones.

⚠ ATENCIÓN: Cuando no esté en uso, coloque la herramienta vertical sobre sus patas de hule sobre una superficie estable donde no cause un peligro de tropiezo o caída. Algunas herramientas con paquetes de batería grandes pueden quedar verticales sobre el paquete de batería pero se pueden voltear fácilmente.

La etiqueta en su herramienta puede incluir los siguientes símbolos. Los símbolos y sus definiciones son los siguientes:

V	volts	RPM	revoluciones por minuto
Hz	hertz	sfpm	pies de superficie por minuto
min	minutos	SPM	carreras por minuto
== o CD	corriente directa	A	amperes
Ⓢ	Construcción Clase I (conectada a tierra)	W	watts
.../min	por minuto	Wh	Watt Horas
BPM	golpes por minuto	Ah	amperios hora
IPM	Impactos por minuto	~ o CA	corriente alterna
OPM	oscilaciones por minuto	~ o CA/CD	corriente alterna o directa

Ⓢ	Construcción Clase II (aislamiento doble)	Ⓢ	use protección respiratoria
n ₀	velocidad sin carga	Ⓢ	use protección para los ojos
n	velocidad nominal	Ⓢ	use protección auditiva
PSI	libras por pulgada cuadrada	Ⓢ	lea toda la documentación
Ⓢ	terminal de tierra	Ⓢ	no exponga a la lluvia
⚠	símbolo de alerta de seguridad	⚠	superficie caliente
⚠	radiación visible – no vea directamente la luz		

ENSAMBLE Y AJUSTES

⚠ ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de lesiones personales serias, apague la unidad y retire el paquete de batería antes de realizar cualquier ajuste o retirar/instalar conexiones o accesorios. Un arranque accidental puede causar lesiones.

Luz de trabajo LED (Fig. C, D)

⚠ ATENCIÓN: No vea directamente el LED. Podría resultar en lesiones oculares serias.

Cuando la herramienta se active presionando el interruptor de gatillo de velocidad variable ①, la luz de trabajo LED ④ se iluminará automáticamente. La luz de trabajo LED se apagará 60 segundos después que el interruptor de gatillo de velocidad variable se haya liberado.

NOTA: La luz de trabajo es para iluminar la superficie de trabajo inmediata y no se pretende que se use como una linterna.

Interruptor de gatillo de velocidad variable y botón de bloqueo en apagado (Fig. A, D)

Su engrasadora está equipada con un botón de bloqueo de apagado ②.

El botón de bloqueo de apagado ② tiene un icono ③ de bloqueo ③ desbloqueo en cualquier extremo para indicar que el interruptor de gatillo de velocidad variable ① está bloqueado o desbloqueado.

1. Para bloquear el interruptor de gatillo de velocidad variable ①, presione el botón de bloqueo de apagado del extremo ③ del icono de bloqueo como se muestra en la Fig. D.

NOTA: Siempre bloquee el interruptor de gatillo de velocidad variable ① cuando lleve o guarde la herramienta para eliminar el arranque involuntario.

2. Para desbloquear el interruptor de gatillo de velocidad variable ①, presione el botón de bloqueo de apagado ② desde el extremo ④ del icono de desbloqueo como se muestra en la Fig. D.

3. Presione el interruptor de gatillo de velocidad variable ① para encender el motor.

4. Liberar el interruptor de gatillo de velocidad variable apaga el motor.

NOTA: El interruptor de gatillo de velocidad variable le dará mayor versatilidad. Mientras más se presione el gatillo, mayor será la salida de grasa.

⚠ ADVERTENCIA: Esta herramienta no tiene ningún preparativo para bloquear el interruptor en la posición ON (encendido), y nunca debe bloquearse en ON por otros medios.

Válvula de alivio de presión (Fig. E)

La válvula de alivio de presión **23** está configurada de fábrica para aliviar la presión mayor a 10000 PSI (690 bar). La grasa que sale de la válvula de alivio de presión indica una obstrucción en el accesorio, la línea o el cojinete. Cualquiera de estas condiciones debe corregirse antes de continuar.

▲ ADVERTENCIA: La engrasadora puede generar alta presión. No retire ni manipule la válvula de alivio de presión. Se pueden producir lesiones graves.

Instalación de cartucho de grasa (Fig. A, E, F)

1. Jale la manija del tubo de grasa **11** tanto como sea posible, luego asegure la varilla del tubo de grasa **12** en la ranura de retención **14** moviendo la varilla hacia un lado. Asegúrese que la varilla esté bien colocada en la ranura para evitar que se desconecte.
2. Desatornille el ensamble de tubo de grasa **13** de la engrasadora.
3. Retire la tapa de plástico del cartucho de grasa, luego inserte el cartucho, con el extremo abierto primero, en el tubo de grasa **9**.
4. Retire el sello del otro extremo del cartucho de grasa.
5. Vuelva a enroscar el ensamble del tubo de grasa **13** en la engrasadora y atorníllelo de forma segura.
6. Libere la varilla del tubo de grasa **12** de la ranura de retención **14** y presiónela lentamente hacia el interior del tubo.
7. Utilice la válvula de purga (**24**, Fig. E) para purgar el aire que pueda quedar atrapado en el cartucho. Consulte **Purga de bolsas de aire**.

IMPORTANTE: La engrasadora perderá su cebado si hay bolsas de aire en el lubricante.

Extracción de cartucho de grasa vacío (Fig. A, F)

1. Jale la manija del tubo de grasa **11** tanto como sea posible, luego asegure la varilla del tubo de grasa **12** en la ranura de retención **14** moviendo la varilla hacia un lado. Asegúrese que la varilla esté bien colocada en la ranura para evitar que se desconecte.
2. Desatornille el ensamble del tubo de grasa **13** de la engrasadora y retírelo.
3. Suelte suavemente la manija del tubo de grasa **11** para expulsar el cartucho vacío del tubo de grasa.

Llenado de la engrasadora desde un recipiente a granel (Fig. A, E–I)

Preparación de la engrasadora para el llenado de la bomba de llenado y succión (Fig. A, F, G)

NOTA: Asegúrese que la engrasadora esté vacía antes de comenzar este proceso.

1. Desatornille el tubo de grasa **9** del ensamble de tubo de grasa **13**.
2. Desatornille la tapa de tubo de grasa **10** del tubo de grasa **9**, y extraiga la varilla de tubo de grasa **12**.
3. Con el pulgar y el índice, volteo el sello de hule **28** de atrás hacia adelante. Consulte la Fig. G.

NOTA: El sello se parece a una copa, que debe abrirse hacia el alojamiento del motor **5** (Fig. A) cuando se prepara para el llenado de la bomba de succión y llenado.

4. Vuelva a insertar la varilla del tubo de grasa **12** en el tubo de grasa **9**.

Llenado por succión desde un contenedor a granel (Fig. A, E, F, H)

1. Coloque el extremo abierto del ensamble del tubo de grasa en el lubricante a granel.
 2. Jale lentamente hacia atrás la manija del tubo de grasa **11** para succionar el lubricante en la engrasadora.
- NOTA:** Asegúrese de mantener el extremo abierto del ensamble del tubo de grasa lo suficientemente adentro del lubricante para evitar bolsas de aire en el tubo de grasa.
3. Cuando la varilla del tubo de grasa **12** esté completamente extendida, asegúrela en la ranura de retención **14**.
 4. Retire el ensamble del tubo de la engrasadora **13** del lubricante a granel y limpie el exceso de grasa.
 5. Vuelva a atornillar el ensamble del tubo de la engrasadora **13** en la engrasadora.
 6. Libere la varilla del tubo de grasa **12** de la ranura de retención **14** y presiónela lentamente hacia el interior del tubo.
 7. Utilice la válvula de purga (**24**, Fig. E) para purgar el aire que pueda quedar atrapado en el cartucho. Consulte **Purga de bolsas de aire**.

Llenado de la bomba de llenado desde un contenedor a granel (Fig. A, E, F, H, I)

Esta herramienta viene con un puerto de llenado NPT de 1/8" (**26**, Fig. E) para conectar un acoplador de llenado de baja presión a la unidad.

▲ ADVERTENCIA: Nunca enrosque un acoplador de alta presión en el puerto de llenado NPT de 1/8" de la engrasadora. Se pueden producir lesiones graves debido a una presión excesiva. Utilice únicamente acopladores de baja presión.

▲ ATENCIÓN: El cargador de la bomba de llenado debe conectarse correctamente con el puerto NPT de 1/8" de la engrasadora. Es posible que la bomba de llenado no funcione si los componentes no son compatibles.

Instalación de acoplador de baja presión (no suministrado con la herramienta)

1. Vuelva a enroscar el ensamble del tubo de grasa **13** en la engrasadora y atorníllelo de forma segura.
2. Jale la manija del tubo de grasa **11** tanto como sea posible, luego asegure la varilla del tubo de grasa **12** en la ranura de retención **14** moviendo la varilla hacia un lado. Asegúrese que la varilla esté bien colocada en la ranura para evitar que se desconecte.
3. Retire el tapón del puerto de llenado NPT de 1/8" **27** del puerto de llenado.
4. Enrosque el acoplador de baja presión adecuado en el puerto de llenado NPT de 1/8" **26**.
5. Libere la varilla del tubo de grasa **12** de la ranura de retención **14** y presiónela lentamente hacia el interior del tubo.
6. Utilice la válvula de purga **24** para purgar el aire que pueda quedar atrapado en el cartucho. Consulte **Purga de bolsas de aire**.

Llenado de la herramienta desde la bomba de llenado de baja presión (Fig. A, E, F, I)

1. Jale hacia atrás la manija del tubo de grasa lentamente y gire la varilla hasta que quede segura en su lugar.

NOTA: No bloquee la varilla en la ranura de retención **14**.

2. Conecte el accesorio de baja presión de la engrasadora al accesorio de baja presión adecuado de la bomba de llenado. Estos accesorios NO se bloquean entre sí. Esto evita que el cartucho de la engrasadora se llene en exceso.
3. Llene hasta que la varilla salga del tubo de grasa aproximadamente 8" (20 cm). No llene en exceso. Si la varilla no se mueve durante el proceso de llenado, deténgase. Esto indica que la varilla no está conectada al émbolo y se debe repetir el paso uno antes de continuar.
4. Gire la varilla para liberarla y empujela con cuidado hacia el interior del tubo de grasa.
5. Utilice la válvula de purga **24** para purgar el aire que pueda quedar atrapado en el cartucho. Consulte **Purga de bolsas de aire**.

Purga de bolsas de aire (Fig. A, E)

IMPORTANTE: Las bolsas de aire en la grasa pueden hacer que la engrasadora pierda cebado. Elimine las bolsas de aire después de cada recarga o si la pistola de engrase no bombea grasa:

1. Desenrosque la válvula de purga **24** sin quitarla, hasta que haya salido todo el aire.
2. Apriete la válvula de purga **24**.
3. Destape la manguera flexible **6** y luego presione el interruptor de gatillo de velocidad variable **1** durante 10 a 20 segundos.
4. Si la grasa no fluye a través de la manguera, repita desde el paso 1.

NOTA: Esta herramienta ha sido probada en la fábrica, lo que puede dar como resultado que quede una pequeña cantidad de grasa en el ensamble de manguera y tubo de grasa. Se recomienda purgar la herramienta con la marca de grasa que se utilizará antes del primer uso.

OPERACIÓN

▲ ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de lesiones personales serias, apague la unidad y retire el paquete de batería antes de realizar cualquier ajuste o retirar/instalar conexiones o accesorios. Un arranque accidental puede causar lesiones.

Instalación y desinstalación de paquete de batería (Fig. B)

▲ ADVERTENCIA: Asegúrese que la herramienta/aparato esté en la posición apagada antes de insertar el paquete de la batería.

NOTA: Para mejores resultados, asegúrese que su paquete de batería esté completamente cargado.

1. Para instalar el paquete de batería **15** en la manija de la herramienta, alinee el paquete de la batería con los rieles dentro de la manija de la herramienta y deslícelo en la manija hasta que el paquete de batería esté asentado firmemente en la herramienta y asegúrese que no se desconecte.
2. Para retirar el paquete de batería de la herramienta, presione el botón de liberación del paquete de batería **16** y jale firmemente el paquete de batería fuera de la manija de la herramienta. Insértelo en el cargador.

Colocación adecuada de manos (Fig. J)

▲ ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de lesiones personales serias, **SIEMPRE** use la posición de las manos adecuada como se muestra.

▲ ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de lesiones personales serias, **SIEMPRE** sostenga firmemente en anticipación de una reacción repentina.

La posición de manos adecuada requiere una mano en la protección de resorte de seguridad de la manguera flexible **7** y la otra mano sobre la manija **3** como se muestra.

Uso de la engrasadora (Fig. A, E, J)

▲ ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de lesiones personales graves, siempre sujete la manija cuando opere la pistola de engrase o coloque la manguera en los accesorios.

1. Para operar la engrasadora, sostenga la engrasadora por la manija **3**, o colóquela sobre una superficie estable en posición vertical sobre sus patas de hule **17** manteniendo el agarre en la manija.
2. Sosteniendo la manguera flexible **6** por la protección de resorte de seguridad de la manguera flexible **7**, conecte el acoplador de grasa de la manguera flexible **8** u otro acoplador de grasa adecuado, en el acoplador de engrasadora que se va a llenar.
3. Presione con cuidado el interruptor de gatillo de velocidad variable **1** para comenzar el proceso de llenado. Una vez que se haya dispensado la cantidad correcta de grasa, suelte el interruptor de gatillo de velocidad variable y retire el acoplador de la engrasadora.
4. Si el acoplador no se suelta, aún puede haber presión residual en la línea. Mover el acoplador de lado a lado puede aliviar la presión residual para que pueda retirarse del acoplamiento.
5. Si el acoplador tiene fugas excesivas o no se sujeta a la engrasadora, debe reemplazarse.

NOTA: Cuando la manguera flexible **6** no esté en uso, colóque en el sujetador de manguera **22** ubicado en el costado de la herramienta.

Información técnica

Tipo de grasa	Hasta NLGI #2
Voltaje	20 V
Presión	10000 psi (690 bar)
Volumen/Caudal	Flujo alto (9 oz/min - 5000 psi) Alta presión (3 oz/min - 10000 psi)
Capacidad de grasa	16 oz a granel (453 g) Cartucho de 14,5 oz (411 g)
Peso de herramienta sin batería	7.5 lbs (3,4 kg)
Longitud de manguera	47" (120 cm)

Selección de velocidad (Fig. A)

La DCGS581 presenta dos ajustes de velocidad para mayor versatilidad. **Velocidad 1:** Se recomienda presión máxima (caudal bajo) para los engrasadores. **Velocidad 2:** Se recomienda el caudal máximo (baja presión) para aplicaciones de lubricación general que no requieren alta presión, como cojinetes grandes y áreas de llenado donde se requiere mucha grasa.

NOTA: No cambie velocidades cuando la herramienta esté en operación. Siempre permita que la herramienta se detenga por completo antes de cambiar la velocidad.

1. Para seleccionar la **velocidad 1**, presión máx/flujo bajo, apague la herramienta y permita que se detenga. Deslice el selector de velocidad **19** hacia arriba hacia el alojamiento de motor **5**.
2. Para seleccionar la **velocidad 2** flujo máx/baja presión, apague la herramienta y permita que se detenga. Deslice el selector de velocidad **19** hacia abajo hacia la manija **3**.
- NOTA:** Si la herramienta no cambia velocidades, confirme que el interruptor de selección de velocidad esté completamente conectado en la posición de **velocidad 1** o **velocidad 2**.

MANTENIMIENTO

⚠ ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de lesiones personales serias, apague la unidad y retire el paquete de batería antes de realizar cualquier ajuste o retirar/instalar conexiones o accesorios o antes de la limpieza. Un arranque accidental puede causar lesiones. Su herramienta DEWALT ha sido diseñada para funcionar durante un largo período de tiempo con un mínimo de mantenimiento. La operación satisfactoria continua depende del cuidado adecuado de la herramienta y la limpieza regular.

Limpieza

- ⚠ ADVERTENCIA:** Sople la suciedad y el polvo de todos los conductos de ventilación con aire seco, al menos una vez por semana. Para reducir el riesgo de lesiones, utilice siempre protección para los ojos aprobada ANSI Z87.1 al realizar esta tarea.
- ⚠ ADVERTENCIA:** Nunca utilice solventes ni otros químicos abrasivos para limpiar las piezas no metálicas de la herramienta. Estos productos químicos pueden debilitar los materiales plásticos utilizados en estas piezas. Utilice un paño humedecido sólo con agua y jabón neutro. Nunca permita que penetre líquido dentro de la herramienta ni sumerja ninguna de las piezas en un líquido.

Limpieza de contaminantes de la pistola engrasadora (Fig. L)

- Limpieza de contaminación de la válvula de retención**
- Si la pistola engrasador no dispensa grasa, se debe limpiar la válvula de retención **25**.
1. Retire el tapón de la válvula de retención **29**, después el disco **30**, el resorte **31** y la bola de la válvula de retención **32**.
2. Limpie la bola de la válvula de retención **32** y el área de la válvula de retención en la fundición principal.
3. Vuelva a instalar la bola de la válvula de retención **32**, el resorte **31** y después el disco **30**.
4. Después de limpiar toda la grasa del área, vuelva a instalar el tapón de la válvula de retención **29**.

Accesorios

⚠ ADVERTENCIA: Ya que los accesorios, diferentes a los ofrecidos por DEWALT, no han sido probados con este producto, el uso de tales accesorios con esta herramienta podría ser peligroso. Para reducir el riesgo de lesiones, sólo se deben usar accesorios recomendados por DEWALT con este producto. Los accesorios recomendados para uso con su herramienta están disponibles por un costo adicional a partir de su distribuidor local o centro de servicio autorizado. Si necesita asistencia para localizar cualquier accesorio, póngase en contacto con DEWALT. Llame al **1-800-4-DEWALT (1-800-433-9258)** o visite nuestro sitio web: www.dewalt.com.

Conexión y ajuste de correa de hombro (Fig. A, K)

- ⚠ ADVERTENCIA:** La correa de hombro sólo debe colgar de un hombro y no a través del cuerpo.
- ⚠ ADVERTENCIA:** La correa de hombro no sirve para sostener la herramienta cuando se trabaja en altura. Se recomienda una correa de hombro para cualquier herramienta con un peso total que exceda 6 kg (13 lbs). El peso total incluye la herramienta, conexión, y la batería.
1. Conecte el seguro de la correa de hombro **20** sobre el montaje de correa de hombro **18** ubicado en la unidad, justo al frente del GATILLO DE encendido/apagado como se muestra en la Fig. K.
2. Ajuste la correa **21** de forma que se ajuste sobre su hombro y le proporcione el equilibrio y soporte adecuados.

Reparaciones

El cargador y las unidades de batería no pueden ser reparados. El cargador y la unidad de batería no contienen piezas reparables.

⚠ ADVERTENCIA: Para asegurar la SEGURIDAD y la CONFIABILIDAD del producto, las reparaciones, el mantenimiento y los ajustes (inclusive la inspección y el cambio de las escobillas, cuando proceda) deben ser realizados en un centro de mantenimiento en la fábrica DEWALT u en un centro de mantenimiento autorizado DEWALT. Utilice siempre piezas de repuesto idénticas.

Para reparación y servicio de sus herramientas eléctricas, favor de dirigirse al Centro de Servicio más cercano

CULIACAN, SIN

Bldv. Emiliano Zapata 5400-1 Poniente Col. (667) 717 89 99
San Rafael

GUADALAJARA, JAL

Av. La Paz #1779 - Col. Americana Sector (33) 3825 6978
Juárez

MEXICO, D.F.

Eje Central Lázaro Cárdenas No. 18 - Local (55) 5588 9377
D, Col. Obrera

MERIDA, YUC

Calle 63 #459-A - Col. Centro (999) 928 5038

MONTERREY, N.L.

Av. Francisco I. Madero 831 Poniente - Col. (818) 375 23 13
Centro

PUEBLA, PUE

17 Norte #205 - Col. Centro (222) 246 3714

QUERETARO, QRO

Av. San Roque 274 - Col. San Gregorio (442) 2 17 63 14

SAN LUIS POTOSI, SLP

Av. Universidad 1525 - Col. San Luis (444) 814 2383

TORREON, COAH

Bldv. Independencia, 96 Pte. - Col. Centro (871) 716 5265

VERACRUZ, VER

Prolongación Díaz Mirón #4280 - Col. Remes (229) 921 7016

VILLAHERMOSA, TAB

Constitución 516-A - Col. Centro (993) 312 5111

PARA OTRAS LOCALIDADES:

Si se encuentra en México, por favor llame al (55) 5326 7100

Si se encuentra en U.S., por favor llame al 1-800-4-DEWALT (1-800-433-9258) o visite nuestro sitio web: www.dewalt.com

Póliza de Garantía**IDENTIFICACIÓN DEL PRODUCTO:**

Sello o firma del Distribuidor.

Nombre del producto: _____

Mod./Cat.: _____

Marca: _____

Núm. de serie: _____

(Datos para ser llenados por el distribuidor)

Fecha de compra y/o entrega del producto:

Nombre y domicilio del distribuidor donde se adquirió el producto:

Este producto está garantizado por un año a partir de la fecha de entrega, contra cualquier defecto en su funcionamiento, así como en materiales y mano de obra empleados para su fabricación. Nuestra garantía incluye la reparación o reposición del producto y/o componentes sin cargo alguno para el cliente, incluyendo mano de obra, así como los gastos de transportación razonablemente erogados derivados del cumplimiento de este certificado. Para hacer efectiva esta garantía deberá presentar su herramienta y esta póliza sellada por el establecimiento comercial donde se adquirió el producto, de no contar con ésta, bastará la factura de compra.

Excepciones

Esta garantía no será válida en los siguientes casos:

- Cuando el producto se hubiese utilizado en condiciones distintas a las normales;
- Cuando el producto no hubiese sido operado de acuerdo con el instructivo de uso que se acompaña;
- Cuando el producto hubiese sido alterado o reparado por personas distintas a las enlistadas al final de este certificado.

Anexo encontrará una relación de sucursales de servicio de fábrica, centros de servicio autorizados y franquiciados en la República Mexicana, donde podrá hacer efectiva su garantía y adquirir partes, refacciones y accesorios originales.

Solamente para propósito de México:

Importado por: DEWALT S.A de C.V.

Antonio Dovali Jaime #70 Torre C Piso 8

Col. Santa Fe Alvaro Obregon,

Ciudad de Mexico, Mexico.

C.P 01210

TEL (52) 55 53267100

R.F.C.BDE8106261W7

Registro en Línea

Gracias por su compra. Registre su producto ahora para:

- **SERVICIO EN GARANTÍA:** Si completa esta tarjeta, podrá obtener un servicio en garantía más eficiente, en caso de que exista un problema con su producto.
- **CONFIRMACIÓN DE PROPIEDAD:** En caso de una pérdida que cubra el seguro, como un incendio, una inundación o un robo, el registro de propiedad servirá como comprobante de compra.
- **PARA SU SEGURIDAD:** Si registra el producto, podremos comunicarnos con usted en el caso improbable que se deba enviar una notificación de seguridad conforme a la Federal Consumer Safety Act (Ley Federal de Seguridad de Productos para el Consumidor).

Registro en línea en www.dewalt.com/account-login.

Garantía limitada de tres años

Para las condiciones de garantía, visite www.dewalt.com/support/warranty.

Para solicitar una copia escrita de los términos de garantía, póngase en contacto con: Servicio al cliente en DEWALT Industrial Tool Co., 701 East Joppa Road, Towson, MD 21286 o llame al 1-800-4-DEWALT (1-800-433-9258).

AMÉRICA LATINA: Esta garantía no aplica a productos vendidos en América Latina. Para productos vendidos en América Latina, consulte la información de garantía específica contenida en el empaque, llame a la compañía local o consulte la página de Internet respecto a la información de garantía.

REEMPLAZO GRATUITO DE ETIQUETA DE GARANTÍA:

Si sus etiquetas de advertencia se vuelven ilegibles o se pierden, llame al 1-800-4-DEWALT (1-800-433-9258) para un reemplazo gratuito.

Compatible battery packs and chargers / Blocs-piles et chargeurs compatibles / Baterías y cargadores compatibles

Battery Packs Bloc-piles Baterías	DCB201, DCB203, DCB203G, DCB204, DCB204BT, DCB205, DCB205G, DCB205BT, DCB206, DCB208, DCB210, DCB230, DCB240, DCBP034, DCBP034G, DCBP320, DCBP520, DCBP520G, DCB2104, DCB2108, DCB606, DCB609, DCB609G, DCB612, DCB615.
Chargers Chargeurs Cargadores	DCB094, DCB102, DCB103, DCB104, DCB107, DCB112, DCB113, DCB115, DCB118, DCB132, DCB1102, DCB1104, DCB1106, DCB1112, DWST08050

⚠ WARNING: Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.

⚠ AVERTISSEMENT : utiliser d'autres blocs-piles peut créer un risque de blessure ou d'incendie.

⚠ ADVERTENCIA: El uso de cualquier otro paquete de batería puede crear un riesgo de lesiones e incendio.

NOTE: DO NOT charge when the battery pack is below 40 ° F (4.5 ° C) or above 104 ° F (40 ° C). Do not store or use the tool and battery pack in locations where the temperature may reach or exceed 104 ° F (40 ° C).

REMARQUE : NE PAS charger lorsque le bloc-piles est en dessous de 4,5 ° C (40 ° F) ou au-dessus de 40 ° C (104 ° F). Ne pas entreposer ou utiliser l'outil et le bloc-piles dans des endroits où la température peut atteindre ou excéder 40 ° C (104 ° F).

NOTA: NO cargue cuando el paquete de batería esté debajo de 4,5 ° C (40 ° F), o arriba de 40 ° C (104 ° F). No almacene ni use la herramienta y el paquete de baterías en lugares donde la temperatura pueda alcanzar o exceder los 40 ° C (104 ° F).

** Maximum initial battery voltage (measured without a workload) is 20, 60 or 120 volts. Nominal voltage is 18, 54 or 108. (120V Max* is based on using 2 DEWALT 60V Max* lithium-ion batteries combined.)*

** La tension initiale maximum du bloc-piles (mesurée à vide) est de 20, 60 ou 120 volts. La tension nominale est de 18, 54 ou 108. (120V max* se base sur l'utilisation combinée de 2 blocs-piles au lithium ion DEWALT de 60V max*.)*

** El máximo voltaje inicial de la batería (medido sin carga de trabajo) es 20, 60 o 120 voltios. El voltaje nominal es de 18, 54 o 108V. (120V Máx* se basan en el uso de 2 baterías de iones de litio DEWALT de 60V Máx* combinadas.)*

DEWALT Industrial Tool Co., 701 East Joppa Road, Towson, MD 21286

Copyright © 2024

The following are trademarks for one or more DEWALT power tools: the yellow and black color scheme, the "D" shaped air intake grill, the array of pyramids on the handgrip, the kit box configuration, and the array of lozenge-shaped humps on the surface of the tool.